

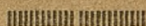
## Єрусалим.

*Дорога жовта під ногами,  
блакитне небо понад нами.  
Іду незаними шляхами  
Людина — вічний пілігрим.*

*Тужу за сміхом і весною,  
співають птахи понад мною,  
дзвінки пісні плывуть ясою  
перед паломником німим.*

*На плечах свій несуч тягар,  
у синій скрині Божий дар,  
хоч палить спеки лютий жар,  
хоч батогом бичує злим.*

*І так мандрую без ушину,  
мов чотки, пхаю кожну днину,  
і аж тоді я відпочину,  
коли дійду в Єрусалим.*



---

*Релігія підпирає державу сильніше, чим мури (Плутарх)  
Діяльність найліпшої поліції не дорівнює діяльності най-  
звичайнішого сільського катехизму (Вальтер).*

*Нарід і царство, яке би Тобі не служило, загине (Ісаїя, 60, 12).*

*Найпевнішим знаменем близького упадку держави є це, коли  
релігія в ній в погорді (Макіявелі).*

*Без релігії не можна управляти ніяким народом (Наполеон).*

*Лекше можна збудувати місто у воздуху, як удержати дер-  
жаву без релігії (Плутарх).*

*Для християнського подружжя чеснота й релігія це най-  
більше вино (о. Ф. Шпіразо).*



## Мужчина.

„Його прізвище Ремсон — лікар і один з пасажирів другої кляси. Більше не відомо про нього“.

Нікому на кораблі „Скотленд“, що плів в напрямі Японії не вдалось пізнати Джемса Ремсона. Йому самому мабуть краще було проходжуватися і любитися красою морської подорожі; інакше годі було пояснити собі серйозне обличчя, яке показував, коли хтось пробував навязати з ним балачку.

Одного передполудня, коли нетовариський добродій ішов вузькими сходами на поклад першої кляси несподівано стрінув тридцятилітню жінку. Обое стрепенулися зі здивування і Ремсон судорожно зловився поруччя, щоби не впасти. Була це з певністю неожидана стріча, вельми неприємна для обоїх.

Вона мала дуже добру одіж; відразу було пізнати, що вона жінка шляхотного походження. Її обличчя досить гарне без помочі якихнебудь косметичних забігів, але деякі черти довкола її очей і уст вказували, що вона багато перетерпіла.

Лице Ремсона несподівано зблідло. „Добрий Боже“, застогнав, „я не знав, що ви тут. Я — ви — може не думаєте мене зраджувати, Маргарет“? Одну хвилину вона гляділа на нього чужим, холодним і згірдливим зором.

„Потребуєте грошей“? — запиталася.

„Ні“, — відказав майже покїрно. — „Я ніколи чейже не просив у вас грошей, хоч ви маєте їх багато! Але обіцяйте, що не зрадите мене! Я мушу шукати країни, де я міг би наново зачати життя; без перепон моєї минувшини. Моя батьківщина за тісна. Я все був в тривозі, що стріну когось, хто пізнає мене“.

„Не бійтеся мене“. Відвернулася від нього. „Я довго зачїсляла вас до померших“.

Ремсон вернувся на поклад другої кляси з почуванням вдячності для неї. Вона дала йому слово, і з досвіду знав, що може їй довіряти.

Була вже осьма вечором. Невиносимо гаряче і пасажири лежали на покладі, на низьких лежанках. Усюди чути було зідхання.

Корабельна машина безпереривно стукотїла і крім неї не доходив ніякий звук, бо і найбільш балакучі теж замовкли. Палюве не могли навіть вдержати вогню в папіросах. Але неспо-



дівано сталося щось, що пробудило дещо життя в охлялих пасажирів. Задзвонив телеграф до машинового відділу. Другий містокомандант корабля зійшов з командного містка, побіг через поклад до каюти команданта і застукав до дверей. З криком сказав кілька слів і знову бігом подався на своє місце.

Хвилину пізніше командант вийшов зі своєї каюти. Знову задзвонив телеграф і „Скотленд“ почав плисти повільніше. Це оживило пасажирів, вони піднялися зі своїх місць і стали розпитувати про причини зменшення швидкості корабля.

Один з містокомандантів розказував, що саме переговорювали з тифозним кораблем.

Вістка відразу поставила пасажирів на ноги. Вони побігли на край корабля і дивилися у лискучу воду. Сотню метрів відтіля стояв корабель. Підніс прапор до половини машту і робив зворушливе вражіння на глядачів. Далековидом можна було бачити, що він повний людей, які бігали сюди й туди по покладі. Один містокомандант відчитував, що вони сигналізували, а це було:

„Корабель „Батавія“ з Калькути, в дорозі до Дзіддад з прочанами. На кораблі тиф. Командант корабля і корабельний лікар померли. Просить ліків і лікаря“.

Зараз опісля спустилося з „Батавії“ на воду човно. Командант корабля і лікар „Скотленду“ стояли на помості балакаючи між собою.

„Це човно не сміє причалити до нас“, — сказав лікар. — „На це не можемо наражуватися“.

„Що ж тоді ми вдіємо“? — промовив командант. Не можу їм відмовити помочі. Це ж було б нелюдяне і з тим я не погоджуюся“.

„Перенесім харчі і ліки на одно з наших човнів — спустім його на море, а вони самі нехай догонять його“.

„Так, це можемо зробити“, — відповів командант і приказав кільком морякам вислати човно, але знову звернувся до молодого чоловіка:

„Але вони теж просять лікаря“?

Лікар здвигнув раменами.

„Правда, але тепер я рішуче не можу покинути корабля. В мене є багато недужих, які поважно хорі.“

Лікар „Скотленду“ був в суті речі більше елегантом ніж практикуючим. Він лише носив білий однострій з блискучими золотими ґузиками. Крім цього був дуже вправний в ліченні жінок,



що терпіли на морську недугу, але до піклування тифозним кораблем в нього не було здібности.

„Ні, очевидно, ми не можемо лишитися без вас“ — командант поважно притакнув головою. — „Але важко для команданта „Батавії“ самому радити собі без лікаря“.

Коли човно „Батавії“ зблизилося, сигналізовано йому, щоби повернулося забрати човно „Скотленду“.

Ремсон вже два рази спішив на найвищий поклад, але один з містокомандантів все загороджував дорогу.

„Я мушу балакати з командантом“, — казав Ремсон, — це діло найбільшої ваги“.

„Командант зайнятий“, — звучала коротка відповідь. — „Мусите ждати, аж будемо готові“.

„Не хочу ждати“, — люто відповів Ремсон. — „Вступіться з дороги кажу“! — Рішуче відштовхнув мужчину і побіг до команданта, який ще балакав з корабельним лікарем.

„Капітане Лінкольн“, — зачав — „я чув, що на кораблі „Батавія“ потребують лікаря, чи ні“? — Командант відвернувся і здивовано глядів на нього. Не міг пригадати собі, чи він коли-небудь бачив його передше.

„Так“, — відповів, — „але до чого ж вам це потрібно знати“?

„Так“, — продовжав, — думаю предложити вам свою поміч. Я саме є лікарем і це для мене було б пригожим, коли б за вашим дозволом, міг допомогти недужим“.

„Пригожим“! — Командант подобав на живий знак питання.

„Так, для мене найбільшою ласкою, яку людина може виявити другій“.

Командант питаюче глянув на свого корабельного лікаря. — „Але, але ви не нотовані на кораблі як лікар“ — за протестував.

„Ні, я зараз готов вас перекопати, що я є лікарем — якщо схочете мене випитувати“.

„Чи ви основно передумали над тим, що хочете зробити“? — питав командант. „Дуже імовірно, що ви живим не вернете“.

„Я цього добре свідомий“, — спокійно відповів Ремсон.

„Но“ — говорив командант, — в такому випадку ви можете порозумітися з корабельним лікарем — скільки потребуватимете ліків. Якщо б ви бажали післати поздоровлення батькам і друзям, так це можете зробити бездротним телеграфом“. „Дякую, але не маю кому посилати.“



Скоро розійшлася по кораблі вістка, що один добродій між пасажирами другої кляси — один мужчина, якого ніхто не знав, добровільно запропонував свою поміч „Батавії“.

Відразу стався об'єктом загального зацікавлення і зацікавлення. Хто це? Як називається? Ах, він лікар. Так, що він людина розумна, на це вказує й вигляд і поверхня. Але це теж і все, що можна було про нього знати.

Коли вкінці Ремсон прийшов на поміст, мусів перейти між двома рядами цікавих пасажирів.

Випрямлений і з піднесеною головою ішов як людина свідомо, що взяла на себе ризиковне завдання і приймав погляди подиву, але без гордості.

Не оглядаючись, всів до вибраного для нього човна і відчалив від корабля.

Сильними ударами весел переплив воду, тоді, коли пасажири напів висіли на поруччю — корабля.

Коли Ремсон відплив десять метрів, задзвенів гонг в машинній галі і „Скотленд“ вільно рушив вперед.

„Щасливої подорожі“. — крикнув Ремсон, вимахуючи капелюхом. — Ви справді сміливий мужчина — ми ніколи вас не забудемо“.

Греміми оклики з великого корабля, а жінки маяли хустками. Ремсон рукою відповів, а на його обличчі з'явилася тріумфальна усмішка. Тоді надійшла жінка, пробуджена окликами і запитала: „Що сталося“?

Один молодший добродій — пальцем вказувано на човно, — піднявся небезпечного діла; він лікар і добровільно предложив свою поміч тифозному кораблеві,

„Хто він“? — запиталася скоро.

Називається Ремсон — є лікарем, і проживав між пасажирами другої кляси. Більше не відомо про нього.

Жінка зблідла на лиці. Без слова обернулася і подалася на передню частину корабля. Там задержалася і разом слідкувала за човном, що прямувало до „Батавії“.

Ремсон мабуть побачив її, бо несподівано піднявся в човні і здоровив своїм сонячним шоломом.

Пасажири на „Скотленді“ вірили, що це є останній привіт, який їм шле і наново посилала йому поздоровлення.

Асе молода жінка лишилася на своїм місці як скаменіла — бачила, як причалував до тифозного корабля. — Потім піднявся



прапор на „Батавії“ і з переднього машту сигналізовано: „Подяка за поміч“!

Тоді пасажери розійшлися у всіх напрямках корабля, а більшість подалась до своїх кают, щоб переодягнутися до обіду. Але жінка ще лишилася на своєму місці. Простір між обома кораблями більше і більше зростав і вкінці вона бачила „Батавію“ лише як точку на обрії.

Поволи хилить голову, клякає при поруччю корабля і ховає лице в долонях.

„Ох — чому він передше не проявляв відваги? — безнадійно ридала. Чому він все показувався таким боягузом і слабодухом — а нині так сміливим в рішачім моменті“?

Яксь рука діткнула її рамени. Встає — це найкраща приятелька, що товаришила їй в подорожі.

„Я не могла вас найти — хоч всюди шукала. Я побоювалася, щоб ви не захворіли від страшної спеки.

„Ні, — відповіла жінка, важко спіраючись на поруччя. „Ви цього не знали — ніхто тут не знає — але цей герой, що причалив до „Батавії“, це — це мій чоловік“.

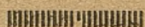
„Чи ви не знали, що він тут на кораблі?“

„Так, — я навіть балакала з ним — і задумувала запропонувати йому наново зачати спільне життя... я лиш не знала, чи він любить мене, але...

„Ви ж плачете...

„... нині вже знаю...“

З англійської мови переклав І. Ч.



Г. Костельник.

## Іскри.

(Докінчення).

### Муха на вікні.

— От нещастя якесь! Отвір є, світло переходить через нього, як усюди, де нема нічого, а мене щось не пускає! Ще про таке я не чула, щоб ніщо становило таку перешкоду, як мур, Попробую трохи вище... Не пускає!.. Попробую нижче... Не пускає! От нещастя якесь!

— Треба видержати! Може за хвильку та біда уступиться.

— Або може мої крила задеревіли? Попробую...



І полетіла муха, забреніла та в мить знову вернула до вікна.

— Тільки тут отвір! Тільки сюди світло переходить. А коли світло переходить, то і я мушу перейти. Ані мур, ані дошки, ані навіть тоненький листочок не перепускають світла. А куди світло переходить, там певне отвір. Мушу перейти через нього в живий світ, бо тут мене жде голодова смерть.

Не пускає! Нічого нема, а не пускає!..

Премудра і непоправна муха згинула при вікні — як жертва своєї „фільософії“. Убило її „невидиме“, якого вона не могла зрозуміти, ні приймати.

Та хто журився би мухами — це про людей мова!

### Сотворення людини.

#### Казка.

Коли скінчилася рійка огнистих атомів на нашій землі і вода поплила по її сціпенілому тілі, дихнув Господь Бог духа життя на землю і сказав:

— Рости і множися!

І відвернув Господь Бог своє лице від землі, а звернув його до світу, що творився 50 мільонів літ світла далеко від нашого сонця. А дух життя, що його Бог дихнув на нашу землю, ріс і множився. Як із зародкової клітини розвиваються різнородні групи клітин: тут коріння, тут кора, тут листя, тут квіт — у рослин, а в звірят — тут мязні, тут жили, тут нерви, кості, очі, шерсть, роги, так у первовіці з одного роду життя розвивалися ріжні роди, щораз нові. Нашадки ставали неподібні до своїх предків, як роги в оленя неподібні до його очей, ані до його шерсти, ані до його жил і нервів, хоч цілий олень розвивався з одної клітини.

Таким способом розвинулися всі роди рослин і звірят аж до малп.

По 50 мільонах літ і знову звернув Творець своє лице на нашу землю, і всякий рід рослин і звірят назвав добрим.

Коли ж побачив малпи, павіянів, мандрілів, орангутанів і горилів, засміявся. Тільки один раз у цілій вічності засміявся Творець — коли побачив малпи. І сказав Творець:

— Вичерпався дух життя, що я його дав землі, і на закінчення витворив карикатуру того, що я хотів.

Замість квіту цілого сотворення, вийшла карикатура.







ський парк, густий, розлогий з розкиданими старими будівлями та недокінченим кістяком напів зруйнованого палацу.

Поквапимось — каже Єлисей. Глянь, як через Плосььке пруть людиська...

Дійсно через Плосььке пруть людиська і все в напрямку парку. Пруть. Вперто, дружньо... Всіх їх гострий, сухий зір і всіх одна жевріюча тверда думка!

— Пів-десятинку б. Добре було б!.. Ех, як добре!

— Поквапишся — думає в голос Матвій.

Куди і чого поквапишся? Ну і за що я візьму ту землю?

Але ноги їх все таки прудкіше пошелепали постолами і ступи їх ставали все твердіші, все рішучіші. Перегін... Змагання... Он люди Плосььким пруть, а їм же ціле становище коло Чернечого млина обійти треба.

Коли дійшли до парку, там роїлося вже безліч люду. Кожухи, сіраки, свитки. Чоловіки, баби, дівчата, парубки, діди, діти. Вирувала мужичня по розлогих дорогах парку. Гомоніла щоденна, безбарвна гутірка і ревіли в горі вітри, насаджуючи хрипи колосального розміру Осокорів. Ялини скидали довгі шишки, а по під ними гикали індики, та бундючний павич борсався здоровенним своїм хвостиськом у кущах пахучого ялівцю. А руїни палацу мов зубатий череп, вгруз в землю. Вітер гонив у ньому нечисту силу, скавулів, стогнав. Набожні люди здалека вже хрестились, підходячи нічною добою до нього, хіба що очайдушний п'янюга Середа йдучи з Шинку зайде до нього і спокійно собі підночує, та нових сил набереться.

Але найбільше юрбилось народу на старому дворі, коло „покоїв“ двірського завідуючого.

Ну й же й люду. Безліч. Видимо невидимо. І дебели, і щуплі, і носаті, і керпаті. Деякі пики так і просять цегли, а деякі бублика з медом.

Але не бракує таких, як і Матвій. Здоровечі це, барчисті з широкими бородами, з лисинами... Це все „порадошні“, „хазяїни“. Їм честь і повага. Вони у всьому толк знають, вони діло ведуть.

Вгледівши братів Довбенків гурти мужиків заворушились...

— О, диви! І Леберчук! Дай—бо—здоровля!..

— Дядько Матвій! Здорові були!..

— Кум!.. Помай-біг!.. Як маємось?..

Матвій та Єлисей не встигали відповідати на поздоровлення. Поважніші коло Матвія купчаться.

— Чому той люд не йде до пана? Чом отут тупцює? — питає Матвій...

— Кажуть, окном ще не приїхав, чи що.

— Хай йому чистець, що того наперлося...

— По грядці роздеруть...

— Аби но хоч по грядці хватило...

— І як його ота чутка шириться?... Диви ще вчора ніякого слуху, а сьогодні, не сіло, ні пало... Тьху!



— А з хати до хати чутка передається. Земля...

Ось диви, Лебедчук де, і то прочув...

Матвія дехто Лебедчуком зве, бо мешкає він на Лебедській землі.

— Та, каже Матвій. Той Лебедчук ближче до Заставя ніж ви. А земля сама тягне мужика, як стерво собак... Вона сама підскаже...

— А хай би мені підказала, де грошей взяти...

Грохонув регіт...

— О, і то підскаже, коли опораєш та засієш нивку пшениці — вставив свою мудрість Єлисей і чвиркнув крізь зуби...

Один дядько, що дуже низько на якомусь камінці, зовсім неvigідно сидів, встав і проговорив:

— Бодай би його кольки скололи. Сидиш, сидиш, аж спина стовпом стала, а дома ж роботи до повітри. Хай би все, чи се чи те... А то чорт батька зна що...

— А чи й дочекаємось ми сьодні?..

— Халера його, вибачайте, знає...

Йшов сюди Матвій не даремно. Хоч і бідькався він, де має дістати грошей, але надія, „що якось то воно все таки буде“, не покидала його.

І не встиг він, прийшовши до двора, як слід оглянутись, коли вже його оточили десятків три самих „поважних хазяїв“. Бо ніхто з них не мав стільки досвіду в купівлі землі, як він, хіба що може Мартин. Але останній вже стільки нахапався, що як то кажуть, і через губу йому пере-того... А без Матвія ні одна купівля не обійшлася. І коли викупляли Тимошівщину, Матвій сам без брата, який ще тоді у війську „унтирцером“ служив, дві з половиною десятинки закроїв. Було сотужно, кості від праці тріщали, але липнув. Після знову Осовець. І тут дві десятинки. Тут вже разом з Єлисесім... А покійник Хведір та Матвій перед вели скрізь; всі громадські справи „до пуття“ доводили. Те саме і з викупом Лебедщини було. Скільки то прийшлося попоїздити то до Житомира, то до Києва. Одного разу Матвій одвіз до Києва мішечок, так тисяч двадцять, самих золотих „імперіялістів“. І довіз. І не спроневірив. Копійка не пропала. А це — не ризико. Що коштувало його все це... „О — розказував не раз, що я переболів за ту дорогу. Стільки нещастя могло трапитись, одначе Бог милував“.

Такому чоловікові всяк віру йме. Його й сюди й туди. Чи то на довіреного, чи заступника громади... кого? Дядька Матвія! Без просторікувань! І він іде й робить.

І тепер, юрба мужеських та бабських кожушків і свиток оточила Матвія. Громада мусить все таки довідатись, як там і що... Чи є той окном, чи нема? Чи думають вони поважно про землю, чи так тільки качку пустили, аби дурний мужик потоптав собі трохи кобін?.. — Треба довідатись.

І почали поговорювати, що треба когось вибрати та послати до пана. Це ж, мовляв, не грашки, щоб отут до вечора ча-



піти й піти з облизнем додому, коли ще й іншого діла спуста.

Почали натякати, кому б піти. Дядька Матвія!.. А кому б, як не йому. Цей любого пана навколо мізинця обвине. І показний, і розважний. Чи то слово сказати, чи пораду яку, так ніхто краще від Матвія не втне...

— Дядьку Матвію... Підіт но... Хай йому чистець, отак капіти тут...

Але Матвій одмовляється... Він, мовляв, так і так не знає ще, як буде... Чи буде він ще купувати, чи ні, бо звязався з Григорчуком і мусить вилічити йому пів тисячки рубликів. А сюди вже, далєбі, і духу не вистане, не потягне зі свого господарства більше. Він прийшов тільки так, подивитися, послухати, як то люди купуватимуть, а сам то гай, гай?

— Чого ж гай — гай! — вставляє слово Мартин, який стояв дещо осторінь і прийшов сюди також „тільки подивитися та послухати“.

— Ноо, — киває головою Матвій і збиває на потилицю свого засмальцованого кашкета. — Воно б то того... Хм... Розуміється. Та звідки його попнеш?.. — Він думає, що й Мартин може піти до пана і все не згірше від нього... обчухрати...

Мартин є справді дуже поважним господарем, але до нього всі вже з обережністю. Всі переконані, що Мартин має, що зветься, через губу, а тому йому не личило б вже до цієї купівлі втручатися. Лакомитися на той клапоть землі такому багатієві не подобає...

Всі дядьки так і гадали і хоча в голос цього не висловлювали, одначе і до Мартина голосувати стримувалися. Мовляв, пошли його туди... Діло то він зробити зробить, але й віддубасить собі десятин пять. А на них — же тутка з десятко кожухів чигає... Він правда досить в таких справах має сприту та смикалки, але та на цей раз хай вже краще без нього... Не тому, щоб він нечесний був. Цього борони Боже. Цього за Мартином ніхто не помічав, але кожна курка на те й гребе, щоб щось вигребти. Так і людина...

Мартин не дав довго чекати та бути в непевному стані. Він видно хотів виказати свою добродушність, підходить швидко до Матвія і не без заздлости в голосі:

— Аа, нічого вам, дядьку Матвію, пишати губи. Ми думаємо, що й для вас земля потрібна, і то не пів, а ціла десятина. Ми мусимо, люди, лічитись з тим, що це наша остання купівля... Що навколо Деревня вже більше не має продатньої землі. Наші діти не матимуть уже ні то чверти, а й місця на хату купити. Хіба, як вмере, то сяжень на Могилках відміряють, це все... Ото ж як купувати, то купувати. І зробити це треба як слід, з толком і розумом. Ви, дядьку Матвію, мусите піти і порозумітись з паном... Я б пішов сам, але мені не випадає, не личить. На землю я й не чигаю. Мені ходить лише про клапоть стависька та млинок. Але цього неврат чи й добюся, бо не знати, чи то продаватиметься.



Юрба прогула на це щось невиразне... Ні то одобрювали Мартинові слова, ні то заперечували.

Одні щось бубоніли, що це, мовляв діло. Що треба знати, що там пан думає, а інші щось гули, що й розібрати тяжко.

А Мартин давав Матвієві таку раду:

— Що там не кажіть, то вам треба десятину землі. Ви вже на це у громади заслужили... І я гадаю так, що як вже визнаємо що і як, що можна буде на правду поважно думати про купівлю, то треба діло обміркувати. Треба мати на це хист. Треба не пересолити, не переперчити... Ото ж, хто це не зробить, то даремно не зробить. А кому це краще зробити, як не вам? Ви ж подумайте. І наїздились, і набідькались... Не жарт, коли ви гроші везете, а щей які гроші, про це все село знає. А що зате дістали. Рубля від пана на горілку і то тоді вам кївський босяк з кешені цілу десятку карбованців висмикнув. Хай йому біс, коли все брати й валити на свої барки і нічого за те не мати. Я сам готов за це з „миром“ говорити, коли тільки дійде до діла...

Матвій одразу розумів Мартина. Це лис. Обхожує, а при цьому і за себе, звісно, не забуває. Але що до Матвія, то він має рацію, і то велику. Мартин не дурний, але він також знає, що всяка праця є праця і вона мусить оплачуватись... „Ви гляньте он на чехів, на німців“ — говорив він завше... „Той тобі палець об палець дарма не стукне. Але як що зробить, то зробить“. І в цьому велика рація...

Матвій роздумував. Можливість набути ще одну десятину підкуплювала його надзвичайно... Це вже було б цілих сім десятин, а за пару років може ще як додав би і його бахурі були б сьак так забезпечені.

А люду, як тої води в повинь... Все прибуває і прибуває... Ціле широке подвіря, парк — скрізь півно, скрізь товчуться, гармідерать, бідькаються... Погода почала капсіти. Небо насупилось, знижчало, здається, аж на голови дядькам налягло. Ось-ось розсьльозиться.

І Матвій дався вмовити у двох з дядьком Харитоном, Матвієвим сусідом по Лебедській землі, пішли вони до панських покоїв. Люди ж розбившись на гурти гомоніли і чекали...

Щоб стати поважним статочним Матвієві не спричиняло великих труднощів. Він і так ніколи не виглядав неповажним. Йшов до покоїв і думав, як і що має говорити. Він мусить все толково і розумно. Зайвого, солодкого, підлесливого, отого, як висловлювався „лисячого“ він не міг терпіти. „Коли ти людина поважна, то тобі соромно робити з себе посміховисько“ — добавляв він не раз.

Покої низенькі, стародавні. У дверях Матвій змушений схилати голову. Вони видно не для людей, а якихсь увертів роблені. Оконом видно на свій зріст їх розміряв, бо не всі ж мають бути такими Матвіями. Зате скрізь у них затишно, утульно. Скрізь відчувається ситість, вигідність. Уже передпокій один чога вартий.



Килими перські, тапчанчик м'який (чому невідомо). Кілька м'яких ослончинів та плетених крісел.

— Не знаю, чи втримав би, коли б сів — міркував Матвій, дивлячись на ті турецькі забавки. І він — на вигляд на кльомбу, де шаріли осінні квіти — настурція та айстри...

— Як кріт — подумав Матвій... А де то він є?...

І хто його на таких стільцях може сидіти? Пан? Та ж він найменше, пудів вісім важить, жлукто таке... Пані також не менше, як не більше... Одна донька... Доньку мав дійсно нічого собі. Одну її й мав, але та панна на людину подібна. Зросту не високого, але струнка, ніжна, голос дзвінкий, одна вада, що літери „р“ як слід не вимовить. Замість „руска“, виходило „лу-ска“, а замість Ревска, — Левска... Її так і прозвали в школі Левскою...

Пана дома не було. Він був у містечку, а за нього говорив його застунпик, чи писар, чи „повітра“ зна що він таке... Цей молодий і на диво тоненький панок „хлюстоватого“ вигляду, як пізніше його означив Матвій, дуже натягнуто й роблено — поважно заявив, що пан, мовляв, так і так... Дістав від княгині з Парижа телеграму, що цей масток продасть, але коли, невідомо. Панич думав, що це буде хутко і що пан виїхав до міста навмисне, щоб швидше дістати дрібніші відомості. Все залежатиме від тих вісток, які привезе з собою пан. Але це безперечно сьогодні не буде, бо вже пізно. Хоча б пан і приїхав, то він би не захотів мати діла з людьми вже так зараз. Хіба що завтра. По друге, тут стільки навалило людей, що зі всіма ніхто балакати не зможе. Люди мусітимуть вибрати від себе уповноважених і передати в їх руки ведення цілої справи.

А тепер він бажає дядькам всього найкращого і не має нічого більше сказати. Ага. Хіба що це: щодо продажі Заставя, то мова йде тільки про одну його південно-східню частину зі ставом та млином. Решту землі затримує за собою пан оконом.

Звичайно все це було висказане чудесною російщиною, що нашим дядькам не робило ніяких несподіванок.

Хіба ж панок може якось розмовляти... На те він і панок, такий тоненький. Нате й обличчя його так густо всипане ластованням... Волосся його м'яке й світле, ніби у ляльки... А які у нього довгі й прозорі на руках пальці. Вони їй-бого, можуть поло-матись як скло.

Але мову його передали народні висланці народів повністю. До цього ще долучив Матвій від себе, що гаразд було, коли б люди поділились на гурти і кожний такий гурт вибере від себе одного відпоручника, а ті вже з-поміж себе виберуть двох чоловіка, які б вели все діло, бо не випадає ж воно впрост чередою такою до пана лазити...

Звичайно піднявся в народі рейвах та гармідер. Все заворушилося, загуло. Воно то має рацію Матвій, але як його отак візьмеш тай поділиш народ. Хіба по кутках. Запорозький куток







тять її та стає рабом своїх гонів. Вони ж ведуть її завжди по лінії найменшого опору, отже по лінії гріха. А наставлення душі на гріх це піддання її волі сатани. Те сатанічне наставлення душі десперадів витворює між ними певну духову зв'язь-солідарність, єдиний фронт ненависти проти Бога-любови, негачії проти твердження („кипучі мільйони ідуть, щоб світ в останнє поділити на так і ні, на біле і червоне“, — каже більшовицький поет). Та солідарність у фронті проти Христа і Його Церкви проявляється наглядно навіть у таких парадоксах як спомання більшовизму капіталізмом і навпаки<sup>1)</sup>.

Як бувають вимітні-осібняки, так на диво — трапився в історії вимітень народ: жида. Взв'язи це під увагу, легко зрозуміємо, з нов же буцім то парадоксальну приязнь між усякого роду десперадами й жидівством. Не кожний більшовик є жидом, але майже кожний жид наче предестинований на бунтаря. „Кров Його на нас і на діти наші“ — прокляття це ділає й досі. В усьому світі жид чується зле, не в своїм сосі (приповідка „крутиться як жид в церкві“), як вимітень з клеймом прокляну. Звідси вся його ненависть до християнського оточення, його суспільного ладу, моралі, релігії. Цікаве, що навіть „побожні“ жида держать один протирелігійний фронт проти католицтва<sup>2)</sup>.

Під сучасну пору дві головні сили борються з Правдою Христа: масонерія (й усі відтінки її вихованців: ліберали, гіпернаціоналісти і т. п.) та більшовизм. Хоч у масонерії більші впливи мають капіталісти, проте на пункті ненависти до Христової Церкви протівенства між світом капіталізму й більшовизму притихають — запановує один фронт, а боєвий клич усе той сам, що й за часів Вольтера: вигубіть ганьбу! (т. зн. католицьку Церкву). Саме існування правди як такої вважають сини сатани за сором для себе й своєї позиції.

Спершу нападав сатана проти Правди з цього чи того її (так би мовити) боку (розвиток єресей іде від закидів проти правд природних до об'явлення й Церкви). Та в останніх часах (чи не перед кінцем, мабуть) повів наступ на цілім фронті. Головним же своїм завданням вважає ворог Правди запанувати над освіченою душею провідників сучасних суспільностей, інтелігентів. Треба з апостолів світла й правди (до якої то мети покликані інтелігенти) виховати Юдів Іскаріотських. І знову повтарається старе: „ударю пастиря й розбігнуться вівці“. Щоб запанувати над умовістю еліти<sup>3)</sup>, треба впоїти в неї таку ж саму

<sup>1)</sup> Більшовики переводять п'ятилітку за гроші американської, німецької і французької буржуазії (походження головні жидівського), а переводять її зовсім на капіталістичних основах, даючи при тім доразовий бізнес гешефтярам і спецам.. Славний мільйонер Форд у своїх статтях про жидівство пише, що ньюйоркські капіталісти жида Шіф, Шпаер, Варбург, Кан і Левізон фінансували російську революцію.

<sup>2)</sup> Застерігаюся, що не можна наведеного тут сказати про 100% жидівства, але в більшості їх так воно є. Не говорю тут як антисеміт; стверджую гріх і осуджую його, заховуючи любов до грішника.

<sup>3)</sup> Характеристичне, що тим самим шляхом поступає в католицькій Церкві навернення суспільностей: від Селіти атана і тут мелпсе..



душевну диспозицію, яку мають щирі раби сатани: диспозицію вимітнів суспільности (отого жида в церкві), для котрих усе зло, бо вони самі злі. Цей наступ на душу еліти веде ворог Правди головню через пресу й книжку, кіно й театр і т. п. установи, яких прикметою давати намістень (Ersatz) правди-дійсности. Ворог Правди є добрим її знавцем і наступ проти неї веде тепер пляново, зі знанням психології й соціології. Найперше інтелігенти провідники мають бути виховані на Юдів, а всю прочу масу треба зробити психічно пасивною, щоб як дурні вівці без спротиву йшла за провідниками в пропасть. Отже інтелігентів-провідників виховується на десперадів, прочу же частину суспільности морально каструється, робиться її сірою масою без власної волі й краски душі, обезбарвлюється їх душу, робиться їх моральними альбіносами.

Цю пропаганду робиться скрито (знову знаючи про психологічний закон, що півсвідомо лекше щось комусь впоїти без його опору, ніж з участю повної свідомости), оперуючи кольосальною кількістю вражіннь (знов закон з психології: частота вражіннь і їх натура рішають про прийняття їх свідомістю) через щоденну пресу, кіно, театр, книжку і т. п. засоби легкого (отже знов гра на менчий опір!) їх подавання<sup>1)</sup>. Частота й інтензивність вражіннь, подаваних тим робом, така сильна, що вже часто як психічна конечність уділюється навіть тим кругам, котрі може й заховались би без тієї пропаганди бодай неутрально<sup>2)</sup> для справи релігії. Пропаганда ця йде еволютно (знов знання психології), дрібними дозами, сливе непомітно, але зі залізною консеквенцією<sup>3)</sup>.

Спершу людину душевно відбарвлюється. Отже робиться її прихильною читати злі речі гордим гаслом „усе треба пізнати“ (старе ще з раю: „будете як боги, знаючі добро і зло“). Отже читаємо на початок т. зв. „неутральну“ пресу (такі „важні“ речі, як Горгонова і всякі т. п. насильства і морди). Поволі привикаємо до читання таких речей, стаємо до них байдужі (ось славне гасло сучасної польської інтелігенції: „nie trzeba się niczemu dziwić“). В тій першій пропаганді злого йде про відведення людини від живого, дійсного, суспільного, душевного. Коли правда в життєвім світогляді це згода загально визнаваного з дійсністю

<sup>1)</sup> Яких 85% усеї світової преси знаходиться в руках жида-масонів, лібералів і соціалістів усякої закраски. Кіна в повних 95% в руках жидів; видавництва ворожі, згл. байдужі Церкві творять теж (прим. у нас) около 90%. Найбільш небезпечні з них це т. зв. „неутральні“, які криють свою ворожість під маскою „безпартійности“, часом навіть „прихильности“ для Церкви.

<sup>2)</sup> Монс. Р. Г. Бензен, славний католик. белетрист, у своїм романі „Володар світу“ (де зображено світ перед його кінцем) наводить тип такого інтелігента, який, хоч переконаний у правді католицизму, не вірить, бо „не може“; так його віру вбиває на кожнім місці частота й інтензивність протирелігійної пропаганди й атмосфери. Так мабуть треба й зрозуміти слова Апокаліпси, що якби не були скорочені „ті часи“, не було б ні одної душі, що в такий час спаслася б.

<sup>3)</sup> Читаємо прим. у книжці (кримінальний роман Е. Вволесса) на 200—260 ст. друку тільки одно-два речення протівні вірі чи моралі. А ті два речення одиті в таке займає вбрання, що нормальна, малокритична людина навіть і не чує того, що доза отруї поволі входить в її духовий організм.



й консеквентне переводження ідеалів у життя, то для ворогів тієї правди буде корисним усе недійсне, сензаційне, хаотичне — одним словом виїмкове для часу, місця, душі. Отже перший крок, це розбудження душі до незвичайного, несущого — інакше: здеправування уяви. Тут головний чинник: сензаційна преса, сензаційна книжка, сензаційні штуки в кіні й театрі, все те подане в „нейтральнім“ сосі.

Опісля розбуджується почування, як стимули волі, щоб хотіти<sup>1)</sup> цього недійсного, а відвернутися від життєвого, суцього. Будиться егоцентризм, нищиться суспільний нерв — одним словом — відбарвлюється, „нейтралізується“ людську душу, робиться її філістерською (в правдивім розумінні того слова), літною. Це перший степень, так би мовити: півнаркоза, десинзибілізація. На тому степені кінчають усі т. зв. чверть і пів-інтелігенти, читачі газет „Wiek Nowy“, „Ilustr. Kurjer Codzienny“ і т. п. Прикметою для того стану є атрофія зміслу правди на гидоту гріха („конкубінат правди з брехнею“). Ціллю такого стану: вбиття нерву публічної опінії на індивідуальну совість. „Nie trzeba się piszemu dziwić“. Люди того роду творять gross сучасної демократії; кілька блискучих фраз вистарчить, щоб вони „кидали“ свій голос „до урни“ „за бідний нарід“, „за вільний республіканський лад“, „за поступ“, „за автокефалію“ і т. п. Поза цим, їх духовим добром, прим. релігією можна спокійно торгувати (тільки аби про це „газети не писали“) — примір: випадки захоплення „католиків“ в Еспанії.

Перед повним заспанням у наркозі приходять відрухи свідомости, які ворохоблять усю силу волі проти такого заснення. Такі відрухи в нашім випадку „відбарвлення“ християнської душі витворює католицька преса й книжка. Число їх мінімальне (прим. у Галичині українська католицька преса в відношенні до некатолицької мається як 1:14), але Правда навіть у мінімальних дозах дуже шкодить брехні. А має ще й те до себе, що проста й ясна, то й не потребує багато переконувати (адже навіть брехня надає собі вигляд правди, коли хоче кого захопити). Отже вимітні боряться з правдою (по сумних досвідах перемогти її в отвертій боротьбі) тепер інакше: беруть її в свої руки й прибирають за блазна. От прим. видають твори католицьких авторів, але таких, у котрих католицизм скривлений, екстремний (Маріян, Бернанос і т. п.);<sup>2)</sup> або дають вибір з католицького автора так зладжений, що все католицьке в ньому пропущене, згл. сфалшована (спеціальність Держ. Видавництва більшови-

<sup>1)</sup> В анкеті про ділання кіна на молодь, переводженій у школах проф. І. Скочилиасом, находимо цікаву відповідь одної учениці. „По виході зі сензаційної штуки“ — пише вона — „хочеться струснути головою, щоб викинути з неї все те відриваюче нас від сірого буденного життя“... Тут видно ще реакцію здорової, молодой душі; але видно вже й гачок що на нього ця душа ловиться...

<sup>2)</sup> Прим. у поляків — знані й рухливі масонсько-жидівські видавництва „Rój“ і „Renaissance“ (те останне з осідком у Станиславові) видають час до часу твори таких католиків у перекладах навіть... комуністів!



ків, яке видало так прим. Честертена й і.), або видають твори конвертита написані в часі, коли автор не був іще католиком і писав акатолицькі речі, додають до них вступ, у якому даний твір іменують щиро католицьким, а прочі твори автора (уже справді католицькі) промовчують, згл. називають маловартними дрібницями<sup>1)</sup>. Прибираються навіть у тогу щирих католиків<sup>2)</sup>, ба навіть... аскетів (от прим. манія т. зв. францисканізму в жи-до-масонській літературі, яка в останніх часах дуже поширюється й у якій головна є подвижниками жиди (прим. Witlin, Stern) та протестанти (Sabatier й і.)<sup>3)</sup>. Слідне тут очевидно також спомагання всяких „неокатолицизмів“, „панхристиянства“, модернізму, егзотеризму й пр.<sup>4)</sup>.

На місце правди й добра старається опісля розбудити в душах відбарвлених кастратів пошану до „Культури“ й „Поступу“. „Культурні й поступові“ письменники та науковці — це будуть очевидно такі, що виступають у своїх творах проти „обскурантизму“ (читай релігії): та „суспільної кривди“ (читай: монархізму, приватної власності й т. п. консервативних установ). Видвигається таких письменників, робиться їх модними<sup>5)</sup>, іменується їх геніями<sup>6)</sup>. Маючи в руках перекупних редакторів і рецензентів на-

❧ ❧<sup>1)</sup> Так зроблено прим. з Честертоном у поляків. У вступі про творчість Чест. пан В. Г. (санатор і масон) сфалшував ідеологію Чест., а видавці видають тільки ті твори Чест., в яких він виступає як певного роду блазен-парадоксаліст. Теке зробили прим. німці з творами Ф. Жамма (F. Jammes); видано його твори з-перед навернення й ними ж побивається католическа ідеологія, якій автор від недавна служить.

<sup>2)</sup> Станіславський „Renaissance“ видав „Żywot O. Św. Piusa XI“ пера щирого католика з єпископським порученням... Очевидно, що ті правдиво католицькі твори не становлять ані 1 відст. видаваного; служать тільки для замилення очей наївним католикам, що мовляв „видавництво калолицьке“, отже й інші його видання теж морально певні.

<sup>3)</sup> Очевидно зробили зі св. Франца з Асізі тільки... поета, а з францисканської діяльності... антипапську „гру“...

❧ ❧<sup>4)</sup> Як зуміли вертисся умасонські впливи до православної Церкви в Польщі про це загально відомо. Цікаво, що й українствуючий відлом тієї Церкви теж під величезним впливом масонерії; от у „Релігійно-науковім Віснику“ (видаванім „православним“ „Братством Св. Покрови“) ч. 9—10/1923. р. поміщена стаття Євгена Бачинського „Брацтво Христа-Троянди“, в котрім апотеозується геософічну ложу (кагол. Церквою осуджену) масонську Rose-Croix — „Rosenkreuz“... Той же Е. Бачинський видає в Швейцарії по укр. і французьки бюлетин, присв. релігійним справам українського народу й розсилає його даром укр. часописам. Звідки гроші не це, як не від „братчиків“?!.. А треба знати, що Швейцарія це осідок усіх масонських союзів і протикатолицької акції кальвінів, зверненої гововно проти Папства.

<sup>5)</sup> Така „мода“ на російську літературу панує тепер у Німеччині: головню лянчують її більшовики, видаючи в усяких гучно названих видавництвах твори таких деправдолюбів, як Л. Толстой, М. Горькій і п. Ця мода йде і в Польщі, де вже чисто масонські видавництва видають навіть комплети творів тої погані. Очевидно, через читання таких „геніяльностей“, півінтелігенти починають знов же „niezemu się nie dziwić“, починають щораз то більше захоплюватися обломовщиною та „розуміти“ душу „былаго человека“ (а наклад „Tajnego Detektywa“, видаваного санаційним „Kurjerkom“ росте (120.000 накладу! такої шмати).

❧ ❧<sup>6)</sup> Жидок, що пише під псевдонімом L. Belmont про всякі Месаліни і т. п. „Hintertreppenliteratur“, чи педерастів Манн і Жід (впрочім поважні



віль і в протимасонських кругах<sup>1)</sup>, можуть очевидно з усякого жидка зробити „генія“ й „великого письменника, що відкриває нові овиди“. А віруюча на сліпо „газеті“ пів інтелігенція очевидно бере те зараз до читання. Творів не-жидів ніхто не читає й не видає (бо видавці теж жиди) і так арійська Європа мимоволі жиє духом народу-бунтаря. Вся „модерна“ література, це або жиди, або їх наслідувачі арійського походження, жидівсько-ліберального духа (знаний історик німецької літератури А. Vagtel's характеризує прим. німецьку літературу останніх часів двома термінами „Der Sensationalismus und die Herrschaft des Judentums“). Які ж „ідеали“ тієї літератури? Гордість і ненависть до Бога згл. зневіра до людей, ненависть до родини й суспільности, вбивство, нечистота, крадіж, чужолоство<sup>2)</sup> — чи треба більше вичислювати? А вже ці „прикмети“ це просте заперечення декальогу, візитівка з титулами сатани. Коли ж „культура й поступ“ полягають на таких „ідеалах“, то не диво, що душа сучасного інтелігента (формована такою літературою) стає душею справжнього христо-продавця Юди. І що ж лекшого для людини, яка має такі „ідеали“, як продати свої здібності більшовикам, тоб то людям, найбільш для такого ідеалу підходячим? Звідси то й бачимо, як у нас за порядком ідуть поважні ліберальні письменники на службу „Новим Шляхам“, а знову науковці за титул (з пенсією...) а навіть в надії на титул перестають дописувати до католицьких, чи навіть націоналістичних журналів, щоб не осквернитися („...ануж не дадуть...“); а коли пенсії більшовики відібрали, знову „навертаються“. Щоб таких „культурних“ одиниць якнайбільше налапати, головню ж з кругів людей науки й письменства, більшовики заснували особну організацію, т. зв. В. О. К. С. („Всесоюзное Общество Культурной Связи с Запа-

таланти) — все те ставить „Renaissance“ під „один козирек“ — genjusz... очевидно жидівський...

<sup>1)</sup> Ендецький „Kurjer Poranny“ (у Львові), мнимо католицький й поборюючий масонерію, проте містить похвали всяких таких „геніїв“ з „Roju“ і „Renaissanc-y“. Пише їх академик Z. Papp, поза тим „тоже католик (od potrzeby) і „антисиміт“.

<sup>2)</sup> „Треба розвалити тиранію родини, цей середньвічний чиряк“ — „Ми хочемо голосити проповідь проти четвертої заповіді“ (Газенклевер) — „Не вбийник вини, тільки вбитий“ (Верфель) і т. п. цитатів можна би навести тисячами. Такі „справи“ як розвід, крадіж, розпуста, педерастія (виходять навіть особні часописи для таких збоченців) це хліб насущний тієї літератури. „Слухай, Ізраїле! Встань мій народі і склади свої пісні і бога з давніх книг і жалібні скарги до грубу; Слухай: у тобі один, живий, єдиний, одвічний дух! Дух твій просяє п'ять континентів, Дух твій чотири живла уярмить, Три м'ра царства здобуде. Дух твій, відродження ангел, Дух твій — життя! Слухай, Ізраїле! Дух, твій Дух — твоїм богом єдиним“ — таку пісню перемоги над християнською Європою співає жид-ліберал Іван Голь. Щоб не обвинувачувати мене, що відбігаю від теми й замість про масонів пишу про жидів, зацитую з „Revue Maçonique“ (січень 1908) текст, що доказує ідентичність одних з другими: „Вони (жиди), котрих усею батьківщиною є їх релігія й історія їх народу, скільки ж менше кладуть ваги для Ідеї батьківщини, ніж зроджені з народів одиниці (християнські). Дялятого теж вони (жиди) головню водностаїннюють права (масонерії) і ширять думку братнього (роз. масонерії) зеднання“.



дом"). Мета ВОКСа: „підпорядкування кругів закордонної інтелігенції під впливи Комінтерну обробіткою й експлоатацією научних, літературних і мистецьких ділянок“. Централі ВОКСа стоїть у безпосереднім звязку зі секцією пропаганди при Ісполкомі в Москві; крім того лучать її тісні взаємини з Г. П. У.<sup>1)</sup> („чекою“). Гроші на видатки дає Агітпроп Комінтерну; виплачує їх через посольства: звідси то часті візити наших радянців у п. конзуля..

ВОКС має кілька секцій. І так прим. (1) бюро лучби вдержує сталий контакт з цілим легіоном більшовицьких кореспондентів та організаціями, що ведуть більшовицьку пропаганду. Ці організації для неспознаки поназивано гарними назвами, як прим. „Т-во приятелів Росії“ (в Німеччині), „Т-во культурних звязків з Росією“ (Чехослов.), „Т-во для інтелектуальних звязків з Росією“ і т. п. Філія бюро лучби в Харкові<sup>2)</sup> „постачає матеріал“ до Галичини; є це головно белетристика й журнали. Висилає їх у поручених опасках, а цензура пускає... Продають ті видання у нас адміністрації комуністичних часописів („Сель-Роб“, „Вікна“, „Сила“ й і.), комуністична книгарня „Книжка“ у Львові, 24заступники Держвидату, а навіть на жаль дуже поважні укр. національні книгарні. Мовляв: гешефт є гешефт, а до того ми покажемо полякам, що і в нас багата книжкова продукція... Деякі з тих книгарень стоять в обміні книжками з Держвидатом (є це очевидно несвідомі (?) члени (2) секції ВОКСа для обміну виданнями. (3) Секція, пресове бюро й редакційний комітет займаються видаванням бюлетинів. Такий бюлетин виходить і по українськи, а користають з нього (лінивства ради) також і... націоналістичні редакції (звідси то така аномалія в них, що прим. вступна стаття проти-більшовицька, а в новинках з Рад. України апотеоза більшовицьких „осягів“). Такий бюлетин, друкований на машинці, ласа річ для лінивого редактора: бере бюлетин, ножиці і — скрипт готовий... Це бюро спомагає також усякого рода видання, які підлазять з більшовицькими „ідеалами“ в душу інтелігенції (у нас часописи „Рада“, „Нові Шляхи“, „Вікна“ й і.).

Для тих „великих“ людей, що бажали би побачити ті „осяги“ в „раю за Збручем“, має ВОКС (4) секцію: бюро для при-

<sup>1)</sup> Знаючи те, легко зрозуміємо справу з фотографом Юрченка; Г.П.У. старається використати для своєї мети навіть голови научних товариств, нераз може і без їх повної свідомости. Характеристична доля тих членів ВОКСа з-поміж людей науки й письменства: один з перших пропагаторів ВОКСа, академик Ольденбург, уже на Соловках, — білорусин, проф. Ігнатієвський застрілювався; останніми днями прийшла вістка про розстріл б. консуля у Львові, Лапчинського, (він був тим головним спокусником наших інтелігентів і йому завдячує галицька інтелігентна суспільність велику частину радянофільської зарази) і т. д. Таких примірів, „заохочуючих“ до вступлення в члени ВОКСа, можна би багато навести. А проте дурні все найдуться...

<sup>2)</sup> Філія ця має назву „Всеркранське Т-во Культурного Звязку з Закордоном“; її осідок Харків, ул. Садово-Куликівська. На бланкетах цього т-ва находимо ще й французький напис „Association Ukrainienne pour relations scientifiques et intellectuelles avec l'etranger“ та скорочення: „Культзвязок“.







В. Зайкин.

## Проблеми української літературної критики й естетики в ліберальнім освітленні.

Михайло Рудницький: Між ідеєю і формою. Львів, 1932, Ст. 244, 12°.

(Продовження).

Автор — гарячий прихильник західно-європейського лібералізму. Його ідеали — це ідеали ліберального Заходу XIX-го та перших літ XX-го століття. Це так би сказати ідеали Західної Європи вчорашнього дня, не сьогоднішнього: бо сьогодні Європа шукає вже нових ідеалів; лібералізму їй не вистарчає, в лібералізмі вона розчарована. Автор, як людина широко освічена, що стежить за розвитком ідей й подій у Зах. Європі, відчуває й сам, що ліберальні ідеали „вчорашньої“ Європи захитані; але він всетаки вірить у їх життєвість і тривкість, а ще більше в їх найвищу цінність. І тому він найбільше хотів би, щоб ці ідеали засвоїли й українська література й українська літературна критика. Автор пише:

„Європа переживає гостру кризу своїх духових довершень, тому, що в ній змагаються розбіжні, ворожі, інколи й посвоячені, течії й світогляди. Та те, що різнить її основно від інших типів культур це спромога свободної переоцінки своїх основ“...<sup>1)</sup> „нам здається, що найбільше животворною ознакою сучасної культури є багатство її світоглядів, змагань, вірувань найбільше ріжноманітного, індивідуального розвитку. Можливе, що вже нашим найближчим нащадкам доведеться чхати на Європу і боротись за ідеали нової культури... Якщо ці ідеали підуть по лінії повороту до якнайбільше первісних форм суспільного співжиття, до якнайбільшого вирівнання ріжниць поміж расами, державами, народами й членами всіх суспільних громад, тоді ми, що віriamo досі в доцільність і спромогу розвитку європейської культури — програли... У тій стадії культури, де більшість її членів приймає по волі чи по неволі один світогляд..., одну форму суспільного ладу — не треба буде ні літератури ні мистецтва“... (???)

На іншому місці автор знову каже: „Без огляду на те, в чиїх руках буде вплив на розвиток нашої літератури, не уявляємо собі, що (= щоб? В. З.) він міг бути доцільніший від тої свободи, з якою нинішній європейський письменник змальовує свої переживання по власній вподобі аж до меж бунту проти національних ідеалів, загальних релігійних вірувань і святощів традиції“<sup>2)</sup>

Розвиток літератури, на думку автора, мусить бути вповні свободний: не повинно бути не тільки зовнішніх обмежень, але взагалі, ніякого підпорядкування літературної творчості яким будь ідеалам — національним, суспільним, політичним, навіть релігійним і етичним. Так само й в оцінці літературних творів, отже й в літературній критиці й в історії літератури можна при-

<sup>1)</sup> Розстрілка тут і далі наша. В. З.

<sup>2)</sup> Критику наведених тут тверджень автора книжки подаємо в третім і четвертім розділі нашої статті. Впрочім, автор книжки до такої міри „загострив“ свої ліберально-релятивістичні твердження, що помилковість їх сама собою очевидна.



кладати, — гадає автор, — лише чисто мистецьку міру оцінки: для оцінки твору зовсім байдуже, чи відповідає цей твір тим або іншим суспільним і національним ідеалам та чи він згідний з вимогами моралі чи ні; так само, як гарну жінку визнаємо ми гарною, незалежно від її моральних прикмет (отже часом признаємо гарною навіть розпусницю), так само й в оцінці літературного твору повинні звертати увагу лише на його мистецькі, а не етичні (моральні), політичні, суспільні й т. п. прикмети.

„Критика, яка хоче доказати, що „гарний“ твір тільки той, який має в собі всі прикмети духові (інтелектуальні) та моральні, пригадує прилюдну кумівську опінію, здивовану за кожним разом, коли хтось для „краси“ — „тратить розум“. Успіх архитворів, талановитих творів і бульварної сенсаційної літератури підлягає аналогічним законам, що примхи любови“...

Автор ріншече настоює на цілковитій „окремистості мистецтва від інших форм виявлення людської енергії“. Мистецтво й зокрема література це для нього сфера, зовсім окрема від світоглядів, ідей, поглядів.

„Протиставляти літературним творам свій світогляд це так само як протиставляти філософічному світогляди свої почування“.

Вартість літературних творів, на думку автора, зовсім не залежить від висловлених в них ідей.

„Яку ідею висловлює „Іліада“, „Антигона“, „Божеська Комедія“, „Гамлет“, „Дон Кіхот“? — питається автор, і відповідає: „Не одну з них важко зясувати; іншу краще не зясувати, така видається банальна“ (?). „Твори письменника залишались надбанням нації й загальної культури не тому, що цей письменник кидав своему народові палкі гасла або проповідував якісь суспільні ідеали. Навпаки, найбільші з творців залишилися досі великими незалежно від того, що кидали такі гасла й ідеали“...

„Все те, що належить до царини чистої лірики, не дається схопити ніякими теоріями; а чиста лірика це не тільки поезія в ліричній формі; вона складається на головну вартість драм Шекспіра або Кальдерона<sup>1)</sup>, повістей Фльобера, Гюго, Достоєвського(?), а навіть (?) філософічної прози Гетого або Ніцшого“...

„Історія літератури не вчить нас іншої правди, як історія кохання всього людства (?): краса втілюється в усі можливі форми, в яких кожний із нас може віднаходити всі можливі ідеї“.

Оскільки ми зрозуміли автора, історія літератури й літературна критика, здається, на його думку, не належить до науки<sup>2)</sup>. В кожному разі, автор переконаний, що „у критиці нема навіть

<sup>1)</sup> Автор утворює тут якесь своє власне, досі невідоме розуміння лірики; досі найкращі літературознавці вважали драму Шекспіра й Кальдерона за зразкові твори образного мистецтва, лірику ж означували, як мистецтво, в яким мистець не дає нам ніяких образів, а лише передає емоції.

<sup>2)</sup> В усіх тих місцях, де автор торкається методологічних, чи взагалі суто-теоретичних проблем, він взагалі висловлюється дуже невиразно. Залишається таке враження, що автор або не звик до обговорення методологічних та ін. суто-теоретичних питань, або — скоріше — що він (будучи переобтяжений, як і всі ми, журналісти, іншою працею) писав наспіх, не обробляючи своїх думок, не дбаючи за їх стислість, ясність і виразність. Звідти ж походить мабуть і многословність автора: при умінні та бажанні висловлюватися стисло, інший на місці автора міг би всі його думки висловити в книжці три або чотири рази коротшій.



змоги поставити проблеми, в якому напрямку треба шукати сподіваної суті критики? або — чи критика може бути об'єктивною чи суб'єктивною?" Для автора „байдуже, від чого критик виходить і до чого приходить: ми не мусимо погоджуватися з ним ні в його премісах ні в висновках; важливе те: яким матеріалом він орудує і як ним орудує“.

Але виникає питання: які ж в такому разі завдання літературної критики та які її критерії — мірила оцінки? На ці питання автор не дає виразної відповіді. В низці темних і невизначених речень, нагромаджених у розділі „Між ідеєю й формою“ (найслабшим у книжці, що признає й сам автор) ці питання, можна сказати, лише порушені, але не розв'язані. Не знаємо, чи це сталося тому, що автор не висловив ясно своїх думок, чи тому, що автор і сам для себе не розв'язав вновні цих питань.

*Здається*, впрочім, що для автора взагалі, *нема й не може бути якоїсь признаної, постійної міри літературної оцінки*, так само немає, на думку автора, ані вічно правдивого світогляду, ані вічно правдивих ідей, ані „єдиних вартісних форм вислову“. Світогляди, ідеї, форми вислову все це — по думці автора — постійно змінюється.

„Кожна доба, кожний нарід, кожний творець пробують висловити якісь загальні ідеї якоюсь своєрідною формою, що має наскрізь індивідуальні риси. Оцінити цю форму значить: передати її ідею в новій формі і перетворити її ідею на нову форму. З однаковим правом можемо сказати, що „правдивість“ цієї оцінки (критичного осуду) притаєна в самому творі критики і що вона залежна одночасно від впливу цього осуду на тих, що схотять його перевірити“.

Критик, на думку автора, може „залишити на боці всі проблеми вартости: від будови твору, його мовного творива аж до останніх питань, як автор дивиться на світ і що знає про душу людини“ — ці всі питання, по думці автора, очевидно не становлять основного змісту й головних завдань літературної критики. Найважливіше питання, на яке, після слів автора, повинен відповісти критик, буде завжди: що він думає про твір? як він розуміє його ідею? або *інакше кажучи*: як відчув його форму?

По тім всім автор досить несподівано пише: „Критика кожної доби хоче допомогти мистецтву доповісти те, чого сам артист не всилі сказати вибраними ним засобами. Та сама вона, так само як твори, які розяснює, оцінює та перетворює, має тільки обмежену низку засобів, здебільша є та мусить бути реакцією на знехтовані форми та ідеї“. Останнє речення, а особливо останні слова в ній вимагають пояснення, якого одначе даремно шукали ми в автора.

Взагалі, автор говорить багато, але сказав розмірно мало. Обмежені розмірами журнальної статті, ми не переказали всіх провідних думок автора, але постаралися по можності точно передати те, що каже автор про ті питання літературної критики, які вважали ми особливо цікавими або важними. В кожному разі, як нам здається, ми досить ясно начеркнули основні риси есте-



тичного світогляду автора, оскільки можна було це зробити на підставі його книжки.

### III.

Під оглядом ідеологічним ми з автором стоїмо на діаметрально протилежних становищах. Автор не вірить в існування вічно правдивих ідей, непорушних ідеалів, вічно правдивого світогляду. Не тільки суспільні, але й „фільософічні ідеї творців, — на думку автора — бліднуть майже одночасно з приходом нового покоління“; Іншими словами, нема взагалі абсолютної правди. Консеквентним наслідком такого релятивізму є признання „найбільше животворною ознакою сучасної культури“ — „багацтва її світоглядів, змагань, вірувань“, часто взаємно суперечних та діаметрально протилежних... Ми ж якраз протилежної думки. Всупереч твердженню автора, що „фільософічні ідеї бліднуть майже одночасно з приходом нового покоління“, ми твердо переконані, що справді вартісні фільософічні ідеї не старіються й не бліднуть ніколи. Фільософічні ідеї найбільших фільософів, таких як Плятон, Аристотель, св. Тома з Аквіну, не зблідли не тільки зараз же з приходом нових після них поколінь, але не зблідли й впродовж соток літ. Тим більше, твердо віримо в вічну, абсолютну правду нашого християнського світогляду, зокрема його етичних ідей і ані на хвилину не сумніваємося, що — скільки б поколінь не змінялося на землі, скільки й соток чи тисяч літ не пройшло б, ідеї ці не збліднуть, не постаріються, але будуть завжди величні, свіжі, актуальні, життєві, як і нині, і як тоді, коли їх перед 1900 роками проголошував Христос, і як іще раніше, коли їх (в неповнім і недосконалім вигляді) проголошували жидівські пророки та деякі великі фільософи й релігійні учителі давнини; — думаємо навіть, що з цим погодиться може й сам М. Рудницький.

Існування цілої низки взаємно протилежних, взаємно себе поборюючих ідей, вірувань, світоглядів у сучасній Європі, яким так захоплюється М. Рудницький, як тепер і скрайно суспільно-економічну диференціацію сучасного капіталістичного світу, вважаємо ознакою нездорового стану, упадку, розкладу <sup>1)</sup>. Для нас, як думаємо, і для всіх, хто має світогляд, який уважає за непохитно, абсолютно правдивий, — всякі інші світогляди — хибні й тому небажані й у меншій або більшій мірі шкідливі. Це, розуміється, не означає, що всі інші світогляди, на нашу думку, мусіли б бути примусово заборонені або винищені. Признання помилковості, а навіть шкідливості якогось світогляду, чи якихось ідей ще не означає обов'язково необхідності приму-

<sup>1)</sup> Очевидна річ, що говорячи про хоробу, занепад, розклад сучасної Європи, розіждженої взаємно поїдаючими себе змаганнями й ідеями, скрайнім релятивізмом і реалізмом, не хочемо тим сказати, що Європа стоїть напередодні повного упадку й руїни. Хоробливий і розкладний, упадочний стан може продовжуватися й розмірно довго, може він закінчитися катастрофою, але може закінчитися й відродженням Європи. Останніми роками бачимо, що в Європі прокинулися сильні змагання вийти з сучасного упадку на нові шляхи.



сової заборони та примусового винищення тих ідей, хоча розуміється, що всяке здорове громадянство, що не стоїть у стадії розкладу, в певних випадках не зупиниться й перед примусовим винищенням особливо шкідливих ідей, як це напр. робило середньовічне громадянство з деякими *ересями*, які не раз були загрозою для самих основ суспільного ладу, права й моралі<sup>1)</sup>; так само без сумніву мусіли б робити й сучасні громадянства з більшовизмом, якби вони не були заражені розкладаючим їх до глибин лібералізмом.

Свобода розвитку своєї думки, свобода інтелектуальної творчости, як і взагалі всяка свобода, є безперечно великою але не абсолютною вартістю. Свобода не може бути самоціллю, але є лише засобом. Коли ж той засіб використовується для цілей руйнівних, антиморальних ітд. і коли це загрожує самим підставам суспільства, права й моралі, — тоді обмеження свободи стає конечне.

Твердження М. Рудницького, що абсолютна свобода конче потрібна для нормального розвитку суспільства й культури й зокрема літератури не знаходить potwierдження в історії: знаємо предсінь з історії, що наука, мистецтво, література дуже часто розцвітали якраз за панування абсолютних монархів і навіть тиранів, що бували не раз щедрими опікунами наук, мистецтва й літератури. Пригадаймо, скільки геніяльних письменників дала Зах. Європа за часів панування абсолютизму; але відколи запанували на Заході демократія й парламентаризм — не зявилося більше ніякого письменника, рівного Шекспірові або Гетому. В абсолютистичній царській Росії, про режім якої звичайно пишуть усякі страхіття, була ціла низка великих талантів, як Пушкін, Лермонтов, Гоголь, Тютчев, Тургенев, Гончаров, Островський, Л. Толстой та ін., і нарешті геній, що здобуває вже всесвітнє значіння — Достоевський; а рівночасно з тим у свободній Америці, крім Лондона, не появився ніодин справді визначний письменник. Те саме, тільки ще ясніше, бачимо в історії мистецтва, передусім в історії музики. Що ж до наукової творчости, покличемося на авторитет (який признає й М. Рудницький) славного німецького ученого Оствальда: Оствальд рішучо стверджує, що в державах монархічних наука стоїть на вищому ступні розвитку, ніж у республіках.

Існування ріжноманітних світоглядів зв'язує Рудницький з високим ступнем суспільної еволюції, а можливе поширення одного світогляду з „поворотом до як найбільше первісних форм суспільного співжиття“, при чому гадає, що „у тій стадії культури, де більшість її членів приймає по волі чи по неволі один світогляд... одну форму суспільного ладу, не треба буде ні літератури, ні мистецтва.

<sup>1)</sup> Ліберали звичайно з обуренням згадують про переслідування ересей в середні віки, виявляють при тім звичайно цілковите незнання еретичних рухів, які уявляли собою жахливу загрозу самим основам культури й суспільства, страшишу навіть від більшовицької.



Здається, що з усіх тверджень М. Рудницького в його книжці „Між ідеєю і формою“ це останнє твердження є найбільш неумотивованим і найбільш дивовижним. Навіть „дикуни“, що стоять на рівні „найпримітивнішої“ культури, мають своє мистецтво — примітивні пісні, примітивні музичні інструменти й музику, примітивний орнамент ітд. Чому ж би мало зникнути чи стати непотрібним мистецтво (й література), якби й культурне громадянство „вернуло“ до „одної форми суспільного ладу“ й одного світогляду?!

Далі, хоч ми засадничо визнаємо безсумнівним співвідношення суспільного середовища з творчістю мистецькою, інтелектуальною, правовою ітд., всетаки думаємо — і навіть твердо переконані, що й люди різних суспільних верств, різних націй і рас, різної освіти можуть визнавати засади одного й того самого світогляду, що впрочім можна би потвердити й численними прикладами з минулого й сучасного. Таким чином, вважаємо можливим поширення одного світогляду при диференційованій суспільній організації життя.

Але мусимо ще додати, що диференційоване суспільство, з його гострими різницями, противенствами й вічною боротьбою між різними його верствами ми не вважаємо ані ознакою „високого розвитку“ чи „поступу“, ані тим більше — суспільним добром. Схему прогресу — регресу, вигадану „поступово“ — ліберальними філософами XVIII—XIX вв., вважаємо за одну з найбутніших фантазій (не зупиняюся тут докладніше над цим питанням, бо присвятив йому чимало уваги в інших місцях<sup>1)</sup>) і розуміння „поступу“ (прогресу) й „регресу“ чи „повороту до якнайбільш первісного стану“ вважаємо так само релятивними, як розуміння „догори“ чи „вниз“ в астрономії. Скрайня диференціяція суспільства викликає стільки негативних наслідків, що вважати її за „досягнення“ людства, за „вищий щабель“ розвитку людства не можемо. Навпаки, в сучасній скрайній диференціяції бачимо безсумнівне зло, — і бажаємо її ослаблення і не хочемо повної й цілковитої одноманітності, але лад, при котрім певна частина людей має безліч багатств, коли знову інша частина гине від голоду, не кажучи вже про всі інші „гарні“ його боки, зовсім не бажаємо заховувати на вічні віки<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Цьому питанню присвятив я багато уваги вже в своїй дисертації „Современный кризис исторического мировоззрения“; далі писав про це в статтях: „Кризис исторического мировоззрения“ („В Эхо“, 1922, ч. ), „М. Драгоманів як історик“ („Н. Світ“, 1924, чч. 10-16), „Перша спроба систематичного викладу української історіографії“ („Зап. НТШ.“, 1926, т. 144-145, с. 225-238), „Нова праця про аграрну політику“ („Н. Бебіда“, 1926, ч. 2), „Н. Н. Страхов“ („Воскр. Чт.“, 1929, чч. 14 і 15, і в скороченні: „Н. Зоря“, 1928, ч. 97), „Шукання змісту і мети в історії“ („Н. Зоря“, 1929, ч. 36), „Науково-позитивна критика теорії поступу“ („Н. З.“, 1929, ч. 39), „Метафізика Бердяєва“ („Н. З.“, 1929, ч. 41), „Искания смысла и цели въ истории“ („Воскр. Чт.“, 1929, NN 34 і 35) та в низці інших (порів. ще: „Шукання шляху до обнови сучасного світу“, „Дзвони“ 1929; кн. 1 і 2).

<sup>2)</sup> Докладну й серйозну критику скрайньої суспільної диференціяції та спроб виставити її, як „благо“ людства, як досягнення чи вищий щабель суспільного розвитку ітд., подав іще Михайловський у своїй праці „Что такое



Чи скрайня диференціяція суспільства сприяє розвитку мистецтва й літератури, в тім що найменше можна сумніватися. В Америці диференціяція суспільства досягла ще дальшого ступня, ніж в Європі, але й сам М. Рудницький признає, що мистецтво й література стоять в Америці без порівняння нижче, ніж в Європі. В самій Європі можна теж зауважити упадок літератури, відколи поруч із розвитком капіталізму, парламентарно-„демократичного“ устрою ітд., розвивається й надмірна суспільна диференціяція. І це зовсім не збіг обставин: крайня диференціяція суспільства та звязані з нею капіталістична організація суспільного господарчого життя, крайня спеціалізація й механізація людини ітд. все це впливає негативно на естетичний (а так само й моральний) рівень суспільства. Глибоко-артистичний смак замінюється неврастенічно-хоробливою жадобою новин і гострих почувань: на зміну клясичної драми приходять кіно, на зміну симфонічних концертів джез-банди і т. ін. Глибокі й величні література й мистецтво минулого нині не можуть розвиватися. Життя, почування, потреби, смаки стали занадто поверховними, занадто дрібничковими.

Цей занепад, це — коли можна так висловитися — „здрібнення“, „змізернення“ мистецтва, що нині досягає свого апогея, констатував один з найгеніяльніших українців Микола Гоголь вже рівно сто років тому, в 1833 році, в статті про архітектуру. В цій статті гірко нарікає Гоголь на втрату в новітній архітектурі й взагалі в мистецтві смаку до своєрідности й оригінальности, на втрату справжньої величності. Навіть тоді, коли наслідують старинне мистецтво, все виходить „дрібним і мініатюрним“; ми пізнали, каже Гоголь, вміння звязувати й гармонізувати між собою частини, але не пізнали вміння надавати велич цілому“...; і хоч „наші здібності так широко розвинулися“, хоч „ми більше бачимо, та розуміємо природу в усіх її найтонших проявах, — ми не творимо нічого перенятого цим багацтвом нашого часу“... Наша мистецька творчість розмінюється на дрібнички, на єрунду: „смак людини гине в мізернім, тимчасовім, тоді як він був би помітний у непорушнім і вічнім“... „Ми маємо чудовий талант робити все мізерним, — каже Гоголь далі в тій самій статті, — вік наш такий дрібний, бажання такі розкидані, знання наші такі енциклопедичні, що ми ніяк не можемо скупчити на якому-небудь предметі наших думок, і через те мимоволі роздроблені всі наші твори на дрібнички та прегарні забавки“... „Як тільки погаснув ентузіазм середніх віків, і думка людини роздробилася й полинула до безлічи ріжноманітних цілей, як тільки єдність і суцільність одного зникли — разом з тим зникла й величність“, — і в наслідок того мистецтво, творчість занепадає й гине.

Якби Гоголь був нашим сучасником, гострий засуд „змізерненню“ новітньої доби, позбавленої внутрішньої ідеологічної прогресу? Чимало писали про це й інші мислителі та соціологи — західні (нпр. Шпенглер) і особливо російські (Бердяєв, Карсавін та ін.).







Н. Кочубей.

## Спроба оформлення синтези сучасного.

(Prologomena II. Докінчення)

Коли ми візьмемося до розяснення поставлених питань, себто до опрeдeлення світогляду, типу, укладу життя і прагнення до лiпшого, залишаючись на поверсі сучасного, то впали б в той блуд, на який я вже вказував, бо мусіли б приймати явища за якісь „безпричинні наслідки“. Й зробивши так, ми нікоки не розплутали б того клубка, який ставимо собі за ціль розплутати. Навпаки, так само як і інші ми в комплікованості сучасного життя самі заплутались би та загрузли.

Я вже вказав, первий момент зіткнення людського прагнення до лiпшого з Космосом має за наслідок встановлення світогляду, типу, укладу життя — способів думання та способів роблення. В цьому моменті домінують ознаки ірраціоналізму, а розумові та організаційні значно слабші. Тому бажаючи розплутати клубок сучасности треба зійти в низ до цього моменту, де більш яскраво діє світогляд, а взаємовідносини між людьми простіші не так хоронять собою тип людини, уклад життя.

Розуміється, не слід сходити в низ до занадто примітивної людини — якогось печерного чоловіка, який жиє лише звірячими інстинктами та задоволенням своїх біологічних потреб. І в ньому є зародки всіх моментів, бо й він має душу, але ці моменти занадто примітивні. Тому треба зійти в низ до людини, що вже до певної міри виносила-оформила ці моменти. Такою людиною є та, що має за своє середовище побут, де моменти раціональний та організаційний слабше ніж ірраціональний розвинені.

В середовищі побуту ми знаємо лише два типи людей і два типи світоглядів — осілий і кочовий.

Різниця між цими двома типами людей та світоглядів полягає в відмінному зіткненню людського прагнення до лiпшого з Космосом — глибокому внутрішньому й поведомому зовнішньому.

Для осілого Світ це територія, Земля з її природою й людьми, батьківщина — поле, в яке, як в скарбницю неустанно та постійно вкладає він свій труд й на якому все новим, живим зерном природу запліднює. Тільки там, де орав та сів, збирає він плоди своїх зусиль. Почуття визиску для нього чуже, бо визиску земля не терпить й за визиск, перестаючи родити, карає. Емблемою його єсть плуг, що весь час кріпко в руках тримати й лише для захисту своїх близьких та своїх прав господарювання, а не для погноблення інших, на меч перековувати. Плуг обмежує його „хочу“ тим, що дійсно цим плугом підняти можна. Плуг, що уготовлює ґрунт для життя, примушує його звертати увагу не на кількість, а на якість. Звідси



стремління не до оружного об'єднання, а до об'єднання найближчих для творчої боротьби за існування. Й це не прагнення до індивідуалізму тільки або колективізму тільки, а до певної їх синтези, певного індивідуального-колективізму, який коріння своє має в самодіяльності і в співпраці й який може витворитись лише в кровно-територіяльно-трудовах об'єднаннях, в яких ініціатива накладає обов'язки, а відповідальність надає права.

Весь уклад його життя йде під знаком глибокого внутрішнього зіткнення його прагнення до ліпшого з Космосом, — з природою та її законами.

Глибоке, внутрішнє, зіткнення з Космосом, з його силами та законами, які людина лише відчувати може, але якими керувати не в стані, виховують в осілому ірраціональну, метафізичну віру в Бога, виховують нахил до релігійності та дають почуття міри й пізнання свого місця в Світі. Тому його „Я“ не зростає безмежно. Тому примушений він починати зі себе, а не з других. Тому прагнення його до ліпшого не зводить його на манівці деспотизму — гноблення інших, ані на простори свободи механічного „творення життя“. Ставлячи своє „я“ нижче від надлюдських законів, він прагне до пристосування механічних засобів до органічних законів, прагне до організації життя, підпорядковуючи механічне — часове, органічному — вічному. Це ще більш обмежує його „я“, але дає йому відчувати реально здійснене — кінчене, дає йому можливість відчувати свою душу, що його з кінчним, метафізичним, універсальним, абсолютним й вічним вяже. Відчуваючи свою душу, людина відчуває й цей зв'язок. Тому понадлюдське не лягає на осілого тягарем, від якого він прагнув би звільнитись. Тому він не стремить, щоб звільнитись від своєї душі, від впливів якої можна звільнитись лише по поставленню себе поза природою, поза її абсолютном й по перенесенню абсолюту на себе та свої змагання. Навпаки він стремить цей зв'язок, що дає йому можливість добро від зла відділити, не стратити. Тому він дбає про свою душу й шукає постійної, а тому й однієї моралі.

Й не прагнучи звільнитись від своєї душі та звільнитись від її стримуючих начал, не прагнучи стати Богом, осілий зберігає функції своєї душі, стає вище від матерії, стає вище від її гніту — стає її господарем.

Господар матерії — ось споконвічне духове й фізичне обличчя осілого — образ вільної, але відповідаючої за свою душу й тому відповідальної людини.

Для кочового Світ це простір, по якому він безмежно може мандрувати, не прикладаючи свого труду до землі і не запліднюючи її живим зерном. Йтим кращий для нього Світ, чим ширше його займище, чим ширше може розкинути він своє кочев'я, всіх і вся визискуючи — збираючи там, де не орано ним і не сіяно. Визиск та використання ось перші його ознаки. Емблемою його є серп, який не тільки збирає, але й стає мечем,



яким він тих, що з плуга живуть, уярмлює. Тому серп стає емблемою не тільки визиску, але й емблемою боротьби з людьми для їх погноблення. Ані визиск, ані погноблення не вимагають від кочового неустанного, що дня постійного зусилля. Зусилля його коротке — опанувати, взяти. Серп не обмежує його хоч у його мрій та емоцій. Навпаки відвертає його увагу від якості зусилля на кількість здобичі. Звідси стремління до досягнення своїх мрій брутальною силою. Звідси прагнення до оружного об'єднання, щоб завоювати простір, в якому в мріях може він один вільно кочувати. Самий лише гноблячий колективізм орди, або самий лише безвідповідальний індивідуалізм стають засобом досягнення або деспотії, або безмежної свободи для себе.

Весь уклад його життя, що йде під знаком поверхового, зовнішнього зіткнення його прагнення до ліпшого з Космосом, сприяє розвитку цих початків.

Не стикаючися глибоко з Космосом, прагнення до ліпшого не дає відчувати кочовому потреби його законів. Навпаки відчуваючи тільки їх силу кочовий відчуває від них лише страх. Не віра у Всеблагото Бога, а віра в злих духів, що діють йому кривду, стає його вірою. Втекти, звільнитись від непотрібних йому всіх зобов'язуючих законів, та жити лише мріями й емоціями стає його ціллю. Так тратить він почуття міри й свого місця в Світі. Тому його „я“ безмежно зростає й починає він від других, а не від себе. Тому його прагнення до ліпшого веде його або до деспотизму — гноблення чужого життя, або в простори свободи творення свого життя.

Ставлячи своє „я“ вище від надлюдських законів, він змагає до пристосування органічних законів до механічних засобів, змагає до організації життя підпорядкуванням органічного, вічного — механічному, тимчасовому — розумом бореться з життям, розумом іде проти Бога.

Це ще більш увільняє його „я“ від всього, що можна й мусиш. Але разом з тим не дає йому відчувати реально здійсненого, кінцевого. Не дає ще більш відчувати своєї душі, що його, як всяку людину, з кінцевим, метафізичним, універсальним й вічним вяже.

Не відчувачи своєї душі, людина не відчуває й цього зв'язку. Тому понадлюдське лягає на кочового тягарем, від якого він прагне звільнитись. Тому він змагає звільнитись від своєї душі, звільнитись від її функцій, стати поза природою, поза її абсолют, поза абсолют її законів. Прагне перенести її абсолют на себе й свої змагання, прагне стати Богом. Й прагнучи так до занедбання своєї душі, до занедбання її функцій, аби жити лише розумовим і матеріальним, людина стає нижче від матерії, нижче від розуму, нижче від їх гніту, над якими лише одна душа людська людину ставить. Так стає кочовий рабом матерії та її гніту, втікаючи від всякої однієї всіх зобов'язуючої моралі.



Безвідповідальна людина, раб матерії — ось споконвічне духове й фізичне обличчя кочового — образ деспота та феляга.

Вже з цього коротенького нарису основних прикмет цих двох, як бачимо, більш ніж протилежних типів і їх світоглядів видно, яка глибока прірва лежить між ними. Ще яскравіше виступає ця різниця в їх діяльності в щоденному суспільному життю та суспільних взаємовідносинах.

Для осілого сімя це співробітник, для кочового сімя супутник в мандрюваннях. Свобода для осілого це свобода праці, свобода господарювання. Для кочового свобода кочування й зиску. Для осілого рівність — це рівність прав і обов'язків перед всіх зобов'язуючим законом. Для кочового — доля, поділ. Для осілого брацтво — брацтво кровне — брацтво територіяльне. Для кочового — брацтво оружне, побратимство. Для осілого труд — благословення Боже, саме життя. Для кочового кара людська та форма для виснаження. Для осілого суспільство це сімя, рід, племя, нація. Для кочового орда, з якою можна собі простори займати. Для осілого понад усім закон Землі — закон Божий, для кочового закон орди — закон людський. Осілий живе з обороту, кочовий з данини — проценту.

Різниця між типами й світоглядами можна б було навести безліч. Але вже наведені дають можливість коротко схарактеризувати кожного й кожне. Осілий, що має глибоке, внутрішнє зіткнення з Космосом свого прагнення до ліпшого, покладає свої осягнення в тяжкій боротьбі за існування — в уготованню ґрунту для життя та в одуховленню, оживленню та заплідненню матерії, підспрядковуючи механічне органічному. Обличчя його для себе й інших одностайне — праця і лад.

Кочовий, що має поверхове зіткнення з Космосом свого прагнення до ліпшого в здобуттє просторів оружною боротьбою між людьми та підпорядкуванням органічного механічному. Він дволичний як Янус — свобода й деспотизм<sup>1)</sup>.

\* \* \*

Отже ми встановили та опреділили два основні природні типи й два відповідаючі їм світогляди. Тепер треба ще устійнити,

<sup>1)</sup> Якщо скептики признають ці образи занадто ідеалістичними, то будуть вони мати певну рацію, бо образи ці як сукупність рис дійсно ідеалістичні. Але це не значить, що риси неправдиві. Природа не знає, або обмежено знає чисті типи. Тому можна в життю говорити лише про домінуючі риси даного типу. Отже не маючи ані наміру, ані бажання я дав ідеальними образами певну схему, певний критерій для оцінки типу людини. Як читач далі побачить, це схема не створена, аби життя в неї втиснути, ані для того, щоб двигнути на нищення одним типом людини другого типу. Її призначення вичерпається тоді, коли хто-небудь її до самого себе приложити і себе провирить. Особливо перестерігаю „осілих“, щоб вони в цьому ідеальному образі не побачили себе та не взяли за нищення „кочових“. Треба пам'ятати, що починають з навернення, а не знищення, бо як навернути себе самого, коли в першу чергу нищити.



які характеристичні риси приймає саме прагнення до ліпшого в обидвох випадках.

Ми бачили вже, що осілий покладає свої осягнення в боротьбі з природою за створення цінностей, не переносячи ані на себе, ані на свої змагання абсолюту<sup>1)</sup> Тим самим він ніби залишається в площині релятивній і тому боротьба з природою іде за творення релятивних цінностей, які не тільки такими є, але за такі він їх уважає, бо їх якість залежить від якості покладеного зусилля та законів природи, що ставлять приділ якості людей і речей. Тому фактори „що можна й що мусиш“ одержують перевагу над тим, „що хочеш“. Релятивність осягнень та розуміння того, що можеш і мусиш“ не дають осілому змагати до звільнення себе від постійного, незмінливого, вищого і рівного для всіх закону. Навпаки в цьому законі він знаходить критерій для опрeдeлення рівностей в ньому й шукає правильного шляху для направлення свого зусилля по реальній творчості. Тому він не може керуватись будь-якими ідейками, будь-якими принципами та вживати будь-яких комбінацій й будь-яких метод і засобів осягнення, а може керуватись й таких уживати, які релятивно до того „що можна й мусиш“ ділали би й релятивно до рівня розвитку удосконалювали б природний порядок речей. Тому осягнення не стають самоцільними, предільними, абсолютними, досконалими, не виключають, а доповнюють один одного. Саме прагнення до ліпшого не стає погонею за досконалим, а довгим послідовним творчим зусиллям до сконалення вже існуючого, вже осягнутого, в якому методи й засоби осягнення важяться з огляду на їх вплив на щоденне життя, на природний порядок речей, на закони розвитку людської істоти в її органічній, духовій і фізичній цілості й нарешті на закони умов людського співжиття. Таким чином людина не ставить себе поза природою й не переносить її абсолюту, ані на свої ідейки й принципи, ані на методи й засоби здійснення, ані на цілі, бо всі вони залишаються релятивними до того „що можна та мусиш“. Отже таке прагнення до ліпшого, що має ознаки релятивізму, можна термінологічно прийняти за прагнення до сконалення. Ознаками його є постійне плянове зусилля, незмінливість напрямку, підпорядковування й пристосовування механічного до органічного, незмінливості ідеї об'єднуючої й задовольняючої духові, розумові й матеріальні органічні запити, що повстають в боротьбі з природою за створення цінностей.

Кочовий покладає свої осягнення на боротьбу між людьми за простори, здобич та поділ цінностей, на які й переносить абсолют. Перевагу одержує його „хочу“ (або „нехочу“) над тим, „що можна та що мусиш“. Переважає кількість над якістю. В цій боротьбі людей за простір та цінності людина мусить змагати, щоби звільнитися від всякого вищого закону, що може цій боротьбі перешкоджувати, аби ке-

<sup>1)</sup> Коли в тексті є повторення, то це до певної міри метода вияснення.







реалістичному. В творі Петра Холодного перспективні далі — передусім „Молення” — проникнуті містичним, таємним супокоєм. М. ін. правду сказати б: невеличку прислугу зробилено цьому великому нашому мистцеві тим, що його ці ніжно дихаючі трори виставили в цих сумеркуватих, суворих стінах давнини.

Само собою розуміється, що до цієї пречудної цяцьки української славної давнини, якою є Трьохсвятительна Каплиця (при Волоській церкві у Львові) зовсім умісні п'ять інших образів Божого Гробу кисти Василя Дядинюка. Не тільки суворість стін і обстановка, а й архітектонічний бік храму вимагає твору, який нагадував би старі мозаїки, що оживляють багатством колірв його нутро.

Як ми вже сказали — до праці над Божим Гробом В. Дядинюк забрався з великим розумінням ваги завдання. Ще й до того: цеж треба було кінчити діло, яке зачав був Петро Холодний.

В. Дядинюк зробив три шкільні, кілька студій. При тому студіює докладно українську візантику в усіх: архітектуру, орнаментику, одяжу. І ось дає нам твір зовсім самостійний.

Виразно й індивідуально зрозумів вагу українського старинного мистецтва в розвитку нашого сучасного мистецтва. Зрозумів і показав, що візантійсько-українське мистецтво це, для справжніх мистців, пребагата скарбниця, на якій треба опертись, продовжувати творення нашого національного мистецтва. Цієї скарбниці ніхто не вичерпає, ні навіть такі великі наші візантики, як Михайло Бойчук.

Деякі образи В. Дядинюка — як „Сошествіє в ад”, а передусім „Зложення до гробу” — просто живо й цікаво вражають нас своєю гармонією композиції, силою й живістю кольориту.

Оглядаючи цей Божий Гріб нам приходять на думку мозаїки з собору в Торчелло біля Венеції: те вміле розложення гуртів. У цій праці помітно й те, що наш артист перестудював і наших сучасних візантиків.

І таки — зовсім незлишньо приходиться сказати: Василь Дядинюк у цій своїй праці доказав, що він поволі увіходить на правильну — хоч і важку — дорогу, що веде до ще неблизької цілі: національне мистецтво.

І — з великим зусиллям — він дійде.

II. Виставка образів на „Таргах всходніх” у Львові. „Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych” у Львові на „Таргах Всходніх” в „Палаті Штуки” улаштувало ретроспективну виставку образів львівських артистів. Виставка тривала від 15. травня до 8. червня ц. р. Щоб ця виставка була чимсь надзвичайно цікава, ми б того не сказали. Дивна мішанина — а на цьому виставка стратила свою вартість. Хоч є тут знані мистці, що з реалістичного переходять із захопленням у імпресіоністичне малярство — покійний Антін Стефанович. Або ось супокійний та легкий кольоритом, живий композицією Антін Марковський. Смілий до очайдушности баталіст Станіслав Батовський. Фелікс Михайло Вигживальський уже мабуть не має охоти повернути до себе колишнього й хоче залишитись незрівняним техніком у підбиранні легкої три кольориту. Найкраща тут його річ „Фестин огородовий”. З усіх тут поляків найзамітніший і оригінальний, правда за паризькою школою, Максимілян Файрінг: його „Південний пейзаж” повний експресій, характеристичний підхід до сюжету. З модерністів — екстремістів іще доречний і знає, чого хоче, це Олександр Рімер. Хоч у нових працях у своїй крайності він доходить до... крайности.

Власиво кажучи, нас найбільше цікавлять твори українських мистців, що беруть участь в цій виставці. Тут отсе бачимо твори знаного нам мистця Івана Труша. Всі ці твори — це глибоко відчута поезія мистця-лірика. Кожний його твір, це могутня музика, що „ріпаю”-м — вливається в оточуючий її світ. Безперечно, що з тієї генерації усіх малярів, які тут беруть участь у цій виставці, йому ніхто не дорівняє.

Є й Антін Монастирський маляр знаний у нас своєю глибокою любов'ю до нашого рідного минулого, яке він оспівує зі справжнім теплом серця. Його „Козак” складно закомпонований, сильний виразом, манить нашу увагу.

А ось тихий та занурений у далеких просторах своїх краєвидів Юрій



Магалецький. По своєму підходить він і до історичних сюжетів, як ось „Тари йдуть“.

З молодих мистців є тут Лев Гец і Василь Дядинок.

Лев Гец виставив майже самі рисунки, в яких він є майстром: чітке й певне вичуття лінії, смілість композиції. У цих працях він виявляє розуміння сучасного рисунку.

Василь Дядинок виставив тут праці у ретроспективному порядку. Переважають „Мертві натури“, в яких він, попри своє шукання, є певний себе. Композиції його мертвих натур — правда не всіх — мають у собі гармонійну звязність, точка віддання пластичності, питома йому живість кольориту. Цікавий портрет б. У. у схопленні експресіоністичному за італійським рінаші-ментом, а ще більше цікава „Студія до композиції“.

В цій виставці бере участь усіх львівських мистців шістдесят.

Слід би зробити маленьку завагу нашим мистцям — передусім молодим: чи то конечно було брати їм участь у цій виставці?

Виставка сучасної української графіки. Від 5. червня до 12. липня ц. р. в залах Наукового Т-ва ім. Шевченка у Львові заходом АНУМ влаштовано виставку сучасної української графіки.

Були це: оригінальна графіка; Нарбут і експедиція заготовки державних паперів України; книга, окладинка, оздоба, ілюстрація, екслібрис.

Виставка мала всеукраїнський характер. її мистецька вартість була справді висока: виставка мала в собі широкий розмах, сказати б — європейський.

Над усією виставою домінували твори чистої графіки В. Кричевського, Ю. Нарбута.

Дальше із сучасних мистців на перше місце, кожний у своїй ділянці, вибавались: М. Бутович, С. Гординський — цей дещо переніжнений —, П. Ковжун, І. Падалка, А. Петрицький. Перший і два останні опираються — передусім: формою — на українське національне мистецтво.

Такі виставки можуть справді виховати в нашого загалу смак і зрозуміння до мистецтва.

Тільки АНУМ удруге чи й утретє хай бережеться деяких вихилів і хай не вмішує в мистецьку виставку таких політичних закрасок, як на цій останній.

Виставка скульптора Е. Віттіга й „Нової Генерації“ у Палаті Штуки“ у Львові. В „Палаті Штуки“ у Львові ми мали нагоду оглянути доволі широко заложену польську мистецьку виставку. Є там твори скульптора Е. Віттіга й малярів „Нової Генерації“.

В першій салі й справді в першу чергу приємно вражає нас творчість Е. Віттіга: монументальність, почуття сили, сміливість і легкість композиційні — це цінні сторони його творчості. Правда, в деяких творах, коли зближається дещо до — сказати б — неокласичного модернізму, його вираз сили губиться, малі: тоді Е. Віттіг не на своєму місці.

„Нова Генерація“ зі своїми працями — бо не всі: твори! — представляються тут не так імпазантно, як — видно по зусиллях — хотіла, як представляються такі виставки по великих осередках сьогоднішньої Європи.

Тут бачимо всякі модерні школи і їх напрямки: італійська, німецька, італійсько-французька й передусім — французька. Можна тут бачити й ту французьку школу, яка не тільки, що нічого не дає мистцеві, а ще й руйнує його талант.

„Нова Генерація“, та її частина позитивна, як бачимо по творах, знаходиться під впливом отсих, сьогодні знаних у всьому світі, мистців: А. Моділіяні, П. Пікассо, Влямінк, Брак, Матісса, Де Кіріко, Тозі, Фуні, Кокошка. Зовсім самостійних мистців у певному розумінні ми тут не бачимо. А деякі зовсім загубили почуття зрозуміння мистецтва й то того сучасного, яке хотіли б голосити.

З „Нової Генерації“ виринають отсі мистці: Еміль Крхи, дебютант Мойсей Псаліс і Геєа Розмус.

Мало їх, але справді заслугоують на те, щоб їх імена тут ізгадати.

На цій виставці бачимо деякі твори нашого мистця Василя Дядинюка. Кілька гвашів, кілька декорат, театральних нарисів, проекти сервісів. Може







suum Velehradensium“, а привіт, переданий в Його імені о. Рек. Й, Сліпим всі учасники Конгресу прийняли щирими довготревалими оплесками. У відповідь на привіт від нашого Митрополита зїзд богословів, що відбувся в навечеря Велегр. Конгресу, з великим одушевленням негайно вислав нашому Князеві Церкви телеграму з сердечною подякою за привіт і ті труди, які Митрополит положив для здійснення унійної ідеї. Започатковане Митрополитом діло розвивалося щораз краще та видало вже обильні овочі, дало змогу виміни думок між католицькими й незсдиненими теологами та представниками Церков, зблизило їх до себе та унійні змагання спрямувало на правильний шлях. Далеко вперед посунув справу і цьогорічний вельми численний і добре заступлений зїзд, бо цілий ряд добре обдуманих рефератів визначних теологів висвітлив спірні точки, вказав на унійні труднощі й перепони та намітив шляхи їх усунення.

З українців греко-католиків брали у цьому Конгресі участь: Преосв. Няраді з Крижівців, Преосв. Коциловський з Перемишля, Преосв. Стойка з Ужгороду, о. Рект. Сліпий (що виголосив на Конгресі в лат. мові реферат про „Седмичне число Тайн як лучник єдності і засіб збереження віри на незсдиненому Сході“), о. Др. Горникевич з Відня, о. Др. Вергун з Берліна, о. Брешко з Риму, о. проф. Седляк з Пряшева, о. рект. Хира з Ужгороду, о. Тимчук ЧСВВ. з Інсбруку, о. ігумен Редемпт., о. Терчка з Закарп., кількох закарп. священників і галиц. студентів, що студіюють в Чехосл. — Дай Боже, хай здійсняться якнайшкоре побажання, висловлені о. Ректором в привіті від Впреосв. Митрополита, щоб Велиградські Конгреси діждалися 50-літнього ювілею і всі могли заспівати „Тебе Бога хвалим“ після довершеного Зєдинення Церков.

**Цілковитий упадок і банкруцтво більшовицької белетристики.** Більшовицька література, захоплена більшовицькими ідеалами, котилася щораз то більше в низ, ставала все більше неморальною, а врешті перемінилася в таку порнографію, що викликає обридження, відразу й жах навіть серед тверезіших приклонників більшовизму. Зжахнулися галицькі більшовики, співпрацівники „Нових Шляхів“, а навіть „Вікон“ (зжахнулися певне тому, що в них ще в дитинстві виховала Греко-кат. Церква засади моралі й етики і видно тих засад ще й досі не вспіли зруйнувати більшовицькі „бахмани“) та кличуть до своїх товаришів по пері: „заверніть, бо такою белетристикою, такою порнографією відстрашите від себе всіх і вся, хто має тільки почуття людської гідности“. Віддаємо голос критикам „Нових- Шляхів“ і „Вікон“. В „Н. Ш.“ ч. 2 1931 на стр. 218—223 А. Коломиєць критикує роман Ол. Копиленка „Визволення“ (Літерат. Ярмарок № 10—11 1929) і пише:

„Роман його є калейдоскопом доконуваних ріжними людьми в ріжних обставинах коїтусів, і то в стилі, коли не хуліганським, то вкожнім разі дегенераційнім (стр. 219)... У захопленні буде закордонний пролетаріят від комуністів тов. Копиленка!... Це не „Визволення“, це не галерія типів, це зоольогічний сад!“ (220—221).



Дальше наводить критик кілька місць, де типи роману Копиленка сласно з розбещеністю барложаться в моральнім багні (чого ми не наводимо, щоб не образити моральних і естетичних почувань наших читачів), а далі говорить критик:

„Ми розуміємо таке наставлення, але пропагувати його як характеристичну рису комсомолу, це значить на завше відстрашити молодого читача і читачку незреволюціонізованих країн від відповідальної і надійної організації радянської молоді (221—222)... Навіть Куприн, який дав спеціальний гвір про проституцію, не дійшов до такого апроблематичного, протоколярного, безумного змальовання гидкої справи“ (223).

Під впливом зазбручанської белетристики почали подібно писати й деякі галицькі більшовики, Проти них виступає теж критик навіть у більшовицьких „Вікнах“. У ч. 3. 1932 (стор. 67) того журналу він пише:

„Хочу підмітити деякі зиси у самокритиці „Вікон“. Чому вилучено зі самокритики Калинчука й Бобинського? Чому не обговорено Калинчуків „Де ставок і млинок“ з біологічним натуралізмом, а ще більш його „Пургу“? Революціонери типу Корчуги — по Калинчуку повинні бути як хижачька риба, що пожирає своїх дітей. Калинчуків Корчуга — скажений під впливом божевільного фанатизму рішуче поділав, щоб свою рідну дочку розстріляти, замість того, щоб справити її легкою карою, поділати на неї морально, переконати її в її помилках... Це ідеологічно схиблене, як ідеологічно схиблене теж оца зі „Ставка і млинка“: (тут цитує критик кілька безличних порнографічних висловів Калинчука, які зі зрозумілих оглядів навести не можемо, Ред.).. „Цього пуза не критикував ніхто“.

З цього боку треба було теж оцінити й деякі речі Василя Бобинського. „Зелена зеліна“, а ще більше „Зимова баляда“ грішить теж порнографією (слідкує знову порнографічний цитат)“ і закликає других поетів запалити небеса і возвеличити покриток як святих дів... спалити небо зі всіми святими, щоб замінити їх покритками й байстрюками на землі“.

Так пишуть самі більшовицькі критики про свою літературу. Самі жахаються того, до чого довели. Для нас вповні ясне, що по відкиненню християнської релігії, високої її моралі й ідеалів, що ведуть до Бога, не може бути белетристики, як це вже давно стверджував Гоголь (гл. в цім числі „Дзвонів“ стр. 613) — хіба що така, якої самі більшовики будуть лякатися. Для нас теж ясно, що таку белетристику треба безпощадно нищити, а якнайбільше попірати морально й матеріально здорову католицьку літературу й пресу, що одинока дає людям силу поборювати всі життєві небезпеки й труднощі.

**Проти більшовицького атеїзму.** Франц. православний тижневик „La Vie Nouvelle“ в 371. числі з 17. VI. 1932 в статті „Безбожники“ остерігає віруючий світ перед руйнуючою діяльністю комуністичного атеїзму. „Треба, щоб усі, хто розуміє, — пишеться в статті — що без віри в Бога людство пропаде, усі католики, православні протестанти, буддисти, магометани, жиди, різні сектанти, а навіть пантеїсти утворили спільний фронт до боротьби з інтернаціональним безбожництвом і протиставили пропаганді пропаганду, чинові чин. На своє нещастя віруючі заняті своїми внутрішніми справами, боротьбою поміж собою, здебільша без поважнішого значіння й всякої потреби. Особливо християни різних Церков і віроісповідань не бачуть жахливої



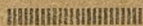
хвилі, яка підноситься з самого дна людської несвідомости, ненависи й зависти, котра грозить затопленням усіх духових цінностей і здобутків сучасної тисячлітньої культури. Релігійний світ не здає собі просто справи, що неблаганий ворог вже знаходиться під мурами Христової Церкви та її цивілізації і готовий з усіми апокаліптичними страхіттями вломитися до її середини“.

**Книжка про Мазепу шкільною нагородою.** Педагогічний Комітет при франц. міністерстві освіти рішив вписати на лісту книжок, які роздають як нагороду учням середніх шкіл книжку І. Борщака та Р. Мартеля „Життя Мазели“. Таку лісту друкують що п'ять літ. Досі це друга книжка з історії українського народу на цій лісті. Першою була М. Вовчка „Маруся“, що мала колись величезний книгарський успіх. („Діло“).

**Конгрес чехословацьких католицьких письменників і журналістів** відбувся 5. липня ц. р. в Оломуці при співучасті 118 членів Т-ва „Spolek českoslov. katolických žurnalistu, основаного 1912 р. Конгрес намітив плян і напрямні для своєї важкої праці на майбутнє. Оломуцький архієп. Пречан взяв особисто участь в конгресі і взивав учасників до безкомпромісової боротьби за католицькі ідеали. Рішено м. ін. пропагувати в часописах ідею Кат. Акції та візвати католиків Чехословаччини користуватися всіми засобами модерної техніки (радіо, кіно) для голюшення католицьких ідеалів. Неморальній журналістиці виповіджено безпощадну боротьбу. — Думаємо, що подібний зїзд повинні зробити якнайскорше всі українські католицькі письменники й журналісти, щоб намітити шляхи боротьби зі всіми небезпеками й ворогами Великої Католицької Ідеї, а то тим більше, що ми українці жиємо на пограниччю більшов. небезпеки.

**Відрадне явище.** На наш зазив у попередньому числі вирівнати свої довги в Адміністрації, багато довжників відгукнулося й сповнило свій перший і найважніший обов'язок. Що більше, дехто навіть зложив поважні добровільні датки, саме *Високопреподобний Отець Декан Теофіль Прийма* (Дуліби, п. Стрілиська Нові) жертвував на *пресовий фонд* нашого журналу *100 (сто) зол.*, за що йому складаємо осьтут сердечну й щирю подяку, а рівночасно запитуємо, хто черговий піде його світлим примірним слідом? (Ред. і Адм.).

**Справлення друкарської похибки.** В цьому числі (ч. 9. 1932) 5-та замітка на 605. стр. має звучати: *Kai ríphas tà arghúra eis tôn naón anechórhseu, kai apelthón apírhgato* (Mat. 27,5).





## Рецензії.

### На крилах фантазії.

*Мирослав Каній. Країна блакитних орхідей.* Повість. Накладом видавничої спілки „Новий Час“. Львів, 1932. Стор. 159, 8<sup>о</sup>.

Фантастична повістева література в нас ледви народжується. Маємо досі лише три чи чотири фантастичні повісті в дусі Жюль Верна, Уельса, Флямариона і т. ін. Тим часом значіння фантастичної повісти може бути дуже велике, особливо для молоді. Фантастична повість може бути дуже добрим допомоговим засобом для розвитку в молодих читачів патріотизму, релігійно-етичних почувань, зацікавлення різними ділянками науки, зокрема нпр. астрономією, хемією, різними галузями технічного знання ітд. Гарна й цікава фантастична повість може збудити зацікавлення до книжки, а zarazом сприяти розвиткові естетичного смаку і спрямуванню юнацької фантазії в розумний бік. Але найкращі фантастичні повісті мають не тільки педагогічну вартість, нераз бувають це високоцінні літературно-мистецькі твори, нераз в них також порушується основні релігійно-філософічні, особливо релігійно-етичні проблеми (порів. нпр. „Володар світу“ Бенсона, „Атлантида“ Мережковського), часто служать вони й для розв'язання суспільно-політичних проблем, іноді мають і певне наукове значіння ітд. Словом, фантастичні повісті бувають дуже різноманітні — від легкої казки для дітей до найважливіших літературно-філософічних творів.

Тому з великим інтересом придивляємося ми до зародків у нас фантастичної повісти й зокрема до появи отсеї нової „повісти будуччини“ — „Країни блакитних орхідей“, в якій дія відбувається в Українській Імперії на початку ХХІ століття, в якій оповідається про лет на Марс мешканців землі, про лет на землю мешканців Марса — нащадків колишніх переселенців на Марс з Атлантиди, про життя на Марсі, про дивовижні марсіанські орхідеї з людськими очима, про долю Атлантиди, а рівночасно й про деякі сторони життя на початку ХХІ-го століття, зокрема про столицю молододі, але вже могутньої на початку ХХІ. віку Української Імперії — Київ, ітд.

Перед автором „Країни блакитних орхідей“ миготіла незвичайно інтересна й приваблива ідея зіставити поруч себе два світи — легендарний світ величної прадавньої Атлантиди й вимріяний в уяві автора світ теж величної майбутньої Української Імперії ХХІ. віку. Стремління до такого зіставлення особливо виразно відбивається в отсім малюнку при кінці повісти.

„Особливо зворушливим був момент, коли Кроней (головний жрець і монарх марсіан — нащадків переселенців з Атлантиди, котрий перелетів з Марса на землю), стоячи на естраді біля президіального стола в Київській Академії Наук на урочистім засіданні на його честь, дякував за привітання, промовляючи атлантицькою мовою до зібраних... Ще більш зворушливою



була хвиля, коли він, звертаючись до молодого гетьмана... із перлинами на віях простягнув свою руку до його у дружньому привітанні

Здавалося, що Вчора встало з могили й вітає Сьогодні.

Два світи — один, що йому давно вже „упокой“ проспівали, другий, ледвищо ставлючий свої кроки по життєвому шляху.

Одначе, на жаль, автор не розробив цієї ідеї, не втілює її в якінебудь яскравіші та глибші форми. Ідея ця, можна сказати, саме лише миготіла, але не світила авторові при писанні його твору. Тому й зіставлення двох світів вийшло, в суті речі, механічне, чи радше випадкове. Що більше, й „обидва світи“ — легендарної Атлантиди й майбутньої України змальовані теж майже виключно з зовнішнього боку, особливо Україна ХХІ ст. Не знаємо, чи автор занадто спішився, пишучи свою „повість“ (на великий поспіх у писанні вказує безліч, часом просто жалких прогріхів автора в мові, а навіть в орфографії), чи авторові забракло фантазії; тільки тому своєї повісти автор розробив взагалі досить поверховно. Автор не використав як слід, навіть мітів про Атлантиду. Про те, всетаки й в „повісті“ — „Країна блакитних орхідей“ Атлантида виступає як світ величної культури минулого. На жаль, значно слабше вражіння робить на читача змальована в „повісті“ майбутня Україна: в ній ніби то є теж і своєрідна велич, і висока культура, й велика могутність, але автор це все позначував лише легкими рисами, не показавши суті й духа цієї майбутньої величї культури й могутности, не показав нам „душі“ майбутньої України, як сам він її уявляє. А це було б мабуть найбільше цікавим. Автор зіставляє поруч себе Атлантиду й Україну. Вже саме це зіставлення змушує уявляти собі майбутню Україну, як найкращий, найвеличніший, наймогутніший край світу, як носія якоїсь великої місії, як втілення якоїсь великої ідеї. Але даремно шукали б ми в „повісті“ хоч би приближного зясування, в чому полягає ця „місія“ чи ця „ідея“. Ми не хочемо цим сказати, що автор повинен був творити у своїй „повісті“ якусь суцільну національно-месіянську ідеологію; але думаємо, що й з погляду ідеологічного й з погляду мистецького твір його був би незрівняно більше вартим уваги, більше закінченим і досконалим, якби автор зумів втілити в мистецькі образи якийсь дійсно величний ідеал України „ХХІ віку“.

Автор кинув щоправда кілька рис: його „Україна ХХІ-го віку“ є монархічною державою на чолі з гетьманом, що тішиться загальною любов'ю населення України; далі, його „Україна ХХІ. в.“ — край християнський (не атеїстичний і не байдужний з погляду релігійного), а при тім, здається, католицький; на „Україні ХХІ. в.“ квітне наука й взагалі культура ітп. Але цього всього, розуміється, занадто мало для створення уяви про майбутню велику Україну. — До речі, ми цілком погоджуємось з автором, що — наколи б дійсно Україна здобула собі визначне становище серед народів світу — це по всякій імовірності могло би найскоріше наступити при монархічній



устрою держави; для змалювання ж величності й могутності України ХХІ ст. очевидно теж найвідповіднішим було представити її в образі імперії (про те, яке велике значіння для уяви про величність і вартість нації, має факт існування в неї монархічної держави незвичайно інтересні уваги дає у своїм романі „Божки“ Винниченко). Але рівночасно вважаємо, що було б доцільнішим (саме для надання більшої величності й блиску) надати в повісті „Країна блакитних орхідей“ майбутньому українському монархові титул цісаря або імператора, що незрівняно більш імпонує, ніж невиразний і неясний щодо свого змісту титул гетьмана.

В кожному разі, хоч повість „Країна блакитних орхідей“ і не становить якоїсь особливо визначної появи на нашій літературній полі й очевидно не ввійде на сторінки історії українського письменства, всетаки її можна вважати позитивним здобутком нашої сучасної літератури. Вона в кожному разі не гірша, ніж повість деяких наших „признаних“ і загально в нас шанованих ніби то талановитих „повістарів“, які одначе часто випускають малозмістовні й просто аж наївні твори (але знаходяться критики, що ще й як захвалюють ці твори!). Серед сучасної нашої літературної кризи, коли з-посеред наших літературних новин рідко можна щось вибрати навіть для „цікавого читання“, „Країна блакитних орхідей“, без сумніву, варта уваги. Повість ця читається із значним зацікавленням, яке чим далі — більше зростає, особливо в другій частині.

З погляду педагогічного повісті цій, здається, не можна закинути нічого, крім численних прогріхів у мові й ортографії. Якби не ці прогріхи, можна б сміливо рекомендувати цю повість до читання шкільній молоді, якій, сподіваємося, вона буде подобатися.

З погляду патріотичного повість ця, хоч не дає того, чого б можна було від неї сподіватися, всетаки є без сумніву корисна. Взагалі, слід побажати, щоби автор „Країни блакитних орхідей“ продовжував свою літературну працю, але при тім старанніше обробляв сюжет і мову своїх творів. Здається, що ми можемо чекати від нього ще не одної гарної й цікавої повісти.

*В. Миротільський.*

*Степан Семчук: Фанфари.* Видавництво „Вогонь“. Жовква-Шикаго, 1931. Стр. 143. Книжка „присвячена для всіх українців без виїмку, особливо землякам королівського міста Львова, щоби... власними силами на Рідній Землі власну владу встановити“.

Автор добре назвав свою книжку „Фанфари“. У всіх своїх, тут зібраних, 17-ьох поезіях він трубить і трубить (аж в ухах лящить) засьдно одне й те саме й однаково: князенно, вульканно, бурунно, чугунно, вогняно, багряно, загравно, стрілисто, ясно,



стрімко, вогнисто, магнетно, акордно, воскресно (це його вирази з перших 17 сторінок). З великим samozапертям перечитаєш книжку до кінця (143 сторінки!) і ніщо не лишається тобі в пам'яті, ні якісь поетичні образи, ні якісь гарні стихи. Палких слів розкидана копиця...

Поетія має вартість лиш тоді, коли містить у собі щось глибшого, ніж буденна свідомість: глибші думки і почуття, глибше схоплення життя; або коли бодай схоплює буденне життя в легку, привабливу ритміку. Глибшого схоплення життя в „Фанфарах“ Семчука зовсім нема, а легка, приваблива ритміка це в „Фанфарах“ рідкий виїмок (як н. пр. в „Думках різдвяних“ чч. 6 і 7).

Автор голосить ревсюцію, одначе так плитко і наївно, що замість революційного настрою викликує усміх. Ось зразок:

„Села повстануть до бою  
— весні!  
Розмають яром зіниці,  
рука затерпне як ціп.  
Ножами, серпами, косами, мечами  
окріп!  
Окропом спариться місто,  
очистить чорний хідник.  
Ворог пропаде, зісохне, загине  
на вік!

— — — — —  
За це, що їздили нами  
священиками, хлопами,  
за це ми промовимо слово  
грімко, громово.  
Револьвер націлимо певно,  
куля піде в чоло“.

Наче агітаційна вічева промова.

Автор тут і там переплітає свої стихи прозовими вставками, що пояснюють сценерію, особи, думки.

Найбільша така вставка (на стр. 86—89) говорить про Бога, про Христа, про Католическу Церкву та про державу після науки Липинського. Дуже прикро вражає дисонанс між змістом тієї прозової вставки та між віршованим змістом. Там Х заповідей божих і любов ближнього, а тут „Ох, дай (до Бога) нам дул — гарматніх дул... Нам все одно, нам все дарма“.

„Так знайте:

Бурею, кулею і екразитом  
побіда!“

Таке бодай разом не пишеться, щоби не глузувало одно з одного.

Автор, як уже з того видно, невпорядкована душа. Він без сумніву міг би дати й цінні поетичні твори, але ота несдисциплінованість ріжних сил його душі!

Він забагато думає про себе й замало контролює себе, наче б усе, що в його душі спалахне, вже було викінченою поезією.



Як перше мотто дав Семчук своїм „Фанфарам“ з Ніцше:  
„Feuer bin ich sicherlich“.

А про своє серце каже:

„Воно  
моє серце  
кладка у вічність,  
спомин в (!) безсмертність,  
тайни відвічної відгомін мрійний,  
тоскно (!), безнадійний, стрійний“.

Ну, хто таке серце має, той може й не оглядатися на задні колеса, може писати й граматичні небилиці, як „спомин в безсмертність“, і логічні небилиці про свого серця „відгомін тоскно (русицизм) безнадійний“, але далі фанфари крикливо проповідують невгнуту віру й надію...

В стилі Семчука могли би ми це скритикувати:

От тобі „автомобілево“ і „аеропляново“ і „радієво“ (а може „радійно“?) — в поезії!

Це зрештою загальна хиба нової генерації поетів, що прийшли до свідомости в ері самоходів і аероплянів: їм здається, що так, як коня заступив самохід, також темпо поетичного трорення можна зробити „автомобілевим“... Давніше поет нераз „варив“ у собі якусь більшу поезію цілими роками, а одну строфку й цілими тижнями, шукаючи відповідного образу, укладу, дикції... творив кілька варіантів, аж нарешті один задоволив його. І це було, як годиться, бо хоч і є талант, то талант не є талантом у кожній годині, ані в кожному своїм відрусі, але мусить змагатися, шукати — як ті, що шукають перел по березі моря.

А „автомобілева генерація поетів сипле, як з рукава — все, що її, це гарне й найгарніше, бо найновіше, бо модне — остання фаза в розвою поезії... Ба, але ж ця мода вбога і тандитна, а твори тих молодих бувають непередумані, що аж жах. Замість поетичного малювання вони дають крикливі слова, або чудернацькі, або химерно дібрані (обовязково прислівники), що мають служити гей фетиш.

Зразок з „Фанфар“:

Заклич! А підемо до бою.  
Підемо розвило, розсаяно,  
підемо весняно, розмайно  
і громовладно,  
акордно, складно  
з Тобою“.

Кажіть, що хочете, а на мене це ділає як „гохштаплерство“ в поезії.

Надто дешева вишуканість!

Г. Костельник.

Др. Адриян Котистянскій. *Історія Руси. Часть II: Московска і Литовско-Польска Доба (Велика і Мала Русь до часів Б. Хмельницького)* Изданіе О-ва им. М. Качковскаго во Львовѣ Народная Библиотека. Ч. 509—514. Львів, 1932. Стор. 352. 12°



Хоч книжка ця має передусім характер шкільного підручника, а далі є книжкою для самоосвіти, вона збудила велике зацікавлення й серед працівників науки. З приводу першої частини цієї книжки появились рецензії не тільки в укр. журналах (м-ра Ісаїва в „Дзвонах“, Т. Коструби — в „ЛНВ“.), але і в західних часописах (див. нпр. рецензію американського вченого И. Леді [Ledit], доброго знавця словянської історії в „Orientalia Christiana“, 1932, XXVI, -2, N. 76, с. 173-174). Книжка ця справді цікава й заслуговує на уважний критичний розгляд.

Автор цієї книжки, оскільки знаємо, один з найкращих і найбільш досвідчених львівських істориків-педагогів. Педагогічний досвід автора відбивається і в книжці, написаній приступно, зрозуміло й цікаво для учеників (хоч місцями помітно певну невиразність і нестислість в характеристиці державного й суспільного устрою і т. п.). З погляду шкільної методики історії вона в багатьох відношеннях значно перевищує всі наші підручники української історії, зокрема досить поширений, але з погляду методичного невдалий підручник І. Крип'якевича. Взагалі, ця книжка без сумніву, була б найліпшим у нас шкільним підручником української (йі разом всієї сх.-словянської) історії, якби не було в ній трьох вельми негативних рис.

Перша й найбільш разяча з них це її жахлива мова — москвофільський жаргон із безліччю польонізмів та ніколи нечуваних у Галичині москалізмів. Особливо разять у книжці численні польонізми. Зазначимо до речі, що перша частина „Історії Руси“ написана помітно ліпшою мовою, ніж друга: очевидно, автор пишучи цю другу частину, спішився й не виправив; бо годі інакше зрозуміти численні польонізми. Чи може тут не так вина автора, як видавництва, котре наївно думає, що — псуючи одну з найкращих мов у світі, співучу, гармонійну й багату на слова, звороти й образи, українську мову численними польонізмами й москалізмами — воно працює для відбудови „единой и неделимой России“?... Можливо, що автор псує свою мову на жадання москвофільського видавництва; бо сам він володіє українською мовою дуже добре, що видно було хочби нпр. із його промови на ювілейній академії львівської „ставропігії з приводу 300-ліття збудування Успенської церкви. Так само й правопис у книжці якийсь дивацький, — та це вже очевидна вина видавництва.

Друга недостача книжки — невикористання новіших, а почасти й деяких давніших історичних праць, головню з історії державного й церковного устрою. Навіть епохальні праці Вяч. Липинського про Хмельниччину лишилися, очевидно, авторові невідомі! Про устрій Православної Церкви на українських та білоруських землях автор повторює трафаретні, давно перестарілі „сборницько“ — демократичні погляди Маркевича. Особливо разить твердження автора (чи точніше повторене автором за істориками „сборницького“ напрямку), ніби то на Україні (та Білорусі) існував „давний звичай, що православних єпископів



вибирало духовенство разом з боярами і міщанами“ та що цей звичай „стратив законну силу“ під Польщею. Фантастичність цього твердження виявив уже давно М. Грушевський. Впрочім, на частинне оправдання автора може послужити те, що й до нині деякі православні автори (нпр. Огієнко, Туберозов, Лотоцький та ін.) повторюють ці самі, або вельми подібні твердження (порів. зокрема недавно виданув елику, а під оглядом науковим цілком безвартісну й грубо тенденційну книжку варшавського професора парвославної богословії Олександра Лотоцького).

Та найбільше шкодить книжці її недостаточна об'єктивність, а часами навіть аж надто виразна москвофільська сторонність. Ми особисто ставимося з великою толерантністю до всяких поглядів, крім войовничо-безбожницьких (більшовицьких і т. п.); з другого боку, розуміємо, що ніякий історик при всім бажанні бути безстороннім, не може вповні уникнути деякої сторонності. Отже, ми готові були б з найдаліше йдучою вирозумілістю віднести й до москвофільського освітлення деяких моментів нашої історії, без якого очевидно не може обійтися історик-москвофіл. Але ми завжди рішуче виступали й виступаємо проти свідомого, тенденційного викривлювання історії задля яких би там не було політичних, національних і т. п. цілей. Ми не раз з найрішучішим осудом ставилися до спроб деяких українських істориків (нпр. О. Лотоцького, І. Огієнка, й навіть нашого приятеля бл. пам. Р. М. Лашенка) перебільшувати негативну роль Москви в історії Церкви на Україні в XVI,—XVIII ст.; так само з рішучим осудом відносилися ми до представлювання Московщини XVI—XVII ст. у вигляді темного, некультурного, майже дикунського краю, проти надмірно негативної критики московського старовірства, проти скрайньо-негативного відношення (навіть деякого з великоруських істориків) до московського боярства й до особи та діяльності Петра I, проти неслухних осудів особи й діяльності імператора Павла I, ітд.<sup>1)</sup> — Так з другого боку, ми, розуміється, з найрішучішим осудом мусимо віднести й до спроб суто москвофільського свідомо-сторонничого освітлювання української, а також північно-великоруської історії, яке на жаль зустрічаємо в 2-ій частині „Іст. Руси“ Дра Копистянського та проти виправдування й ідеалізації навіть аморальних вчинків московського уряду в його централістичній політиці супроти північно-великоруських земель.

Як відомо, Великоросія складалася з двох досить різних по походженню населення, мові, звичаям, суспільно-політичному устрою частин — північної й південної, з яких у кожній було по кілька менших держав. Протягом XIV—XVI ст. одній з тих держав — Московській удалося по довгій боротьбі (нераз досить брутальній і жорсткій) підбити всі інші великоруські держави. Одначе треба сказати, що здається майже всі історики-

<sup>1)</sup> Порів. нпр. наші рец. на „Лекції по історії укр. права“ Р. Лашенка (Зап. ЧСВВ, т. III, вип. 1—2), „L'Eglise russe“ Бріан-Шанінова (ibid., т. III в 3—4), „Українські джерела церковного права О. Лотоцького (ibid. т. IV, в 1—2) та ін.



росіяни, пишучи про цю боротьбу, хоч підносять визначну позитивну роль Москви в об'єднуванні великоруських земель, не виправдують і не ідеалізують у цілому поступовання московського уряду супроти Новгороду, Твери та ін. великоруських земель у такій мірі, як це робить Др. Копистянський.

Фатально відбивається москвофільська сторонництво автора й на розділі про Хмельниччину (до речі, це взагалі один з найслабших розділів у цілій книжці). Всупереч історії, автор робить з Хмельницького приклонника „єдиної, неділимої Росії, хоч в дійсності автор предсінь не може не знати, що Хмельницький Переяславським актом зовсім не творив ніякого національного об'єднання України з Московщиною, а робив лише чергову політичну комбінацію; а коли Московщина не додержала своєї умови з Україною, Хмельницький в останнім році життя почав антимосковську політику. Але автор промовчує й перемови Хмельницького зі Швецією, Литвою та ін. державами у справі спільної боротьби проти Москви, й великий сойм у Чигирині в 1656 р., що започатковував творення незалежної Української Держави й взагалі все, що авторові не подобається в діяльності Хмельницького. Автор мав право подати ту або іншу оцінку *незалежницьких* змагань Хмельницького, але не мав права їх промовчувати, а тим більше не мав права приписувати Хмельницькому *єдинонеділимчеських* тенденцій, проти яких Хмельницький у дійсності енергійно боровся.

Крім цих трьох основних недочотів 2-гої частини „Історії Руси“, можна б зазначити ще кілька дрібніших, нпр. властиву всім теперішнім москвофілам ультра-демократичну тенденцію (наслідок спізненого захоплення галицьких москвофілів колишнім російським лібералізмом; москвофіли все на яких 20—40 років відступають від росіян у своїх політичних і культурних „модах“ та захопленнях: прим. в той час, коли серед росіян панували лібералізм і соціалізм, москвофіли захоплювалися стародавнім російським консерватизмом; тепер, коли серед російської інтелігенції бачимо відродження консерватизму й нові незвичайно інтересні консервативні концепції, москвофіли захоплюються передвоєнними російськими ліберально-демократичними ідеями. Данину модному нині серед галицьких москвофілів лібералізміві й демократизміві віддає й др К-ий у своїй книжці, з захопленням пишучи про „випередження“ Хмельниччиною „великої“ французької революції більш як на століття. Порівняння це зовсім невдатне, бо між франц. революцією 1789 р. й Хмельниччиною є величезна різниця, яку — сподіваємося — відчуває й сам Др. К-ий; та й пора б уже нарешті відкинути захоплення та ідеалізацію таких огидних революцій, як французька 1789 р.

Значимо далі ще тільки дві помітні й характеристичні риси. Автор з особливою увагою відноситься до татарської держави XIII—XV ст. та її впливів на Русь. Здається, що маємо тут відгук євразійської теорії про незвичайно великий вплив татарської держави на великоруську. Але євразійці здебільшого



підкреслюють, що татарська держава мала вплив на *Великоросію*, тоді, як Україна розвивалася в XIII — XV ст. незалежно від татарських впливів; натомість у Копистянського цього розрізнення й протиставлення культурних шляхів Великої Росії й України в XIII—XV ст. нема. Впрочім, і евразійську теорію про великий татарський вплив на Великої Росію ми вважаємо щонайменше сумнівною й помітно перебільшеною; найслабше місце в евразійстві це саме його „татарська теорія“; бо ж в дійсності основи великоруської державности витворилися вже в передтатарській добі, так що держава Івана Калити становила властиво лише дальшу стадію розвитку держави Андрія Боголюбського. Отже присвячування такої великої уваги Татарській державі, як бачимо в книжці Др. Копистянського, зовсім неоправдане.

Натомість замало уваги й зрозуміння виявив Др. К. у відношенні до Візантії, яка безсумніву відіграла без порівняння більшу культурну роль в розвитку всієї Сх. Словянщини в XIII—XV вв., ніж татари. Др. К. гадає, що візантійська культура в XIII ст., в добі завойовання Царгороду хрестоносцями була в занепаді. Та це зовсім невірно. Якраз навпаки, візантійська культура в XIII ст., не вважаючи на упадок Царгороду, була на високих рівнях, й виявила великий вплив на Сх. Словянщину. Саме в XIII—XV вв. візантійські культурні впливи досягли в ній апогея, що особливо помітно на сх.-словянськ. письменстві й мистецтві того часу. — Це неузгляднення й незрозуміння ваги візантійського культурного впливу в сх.-словянській історії XIII—XV ст. особливо дивне в книжці історика — „общероса“, бо ж візантійська культура була найбільш об'єднуючим фактом в історії сх.-словянських народів.

Та при всіх своїх недотачах, книжка Др. К-го всетаки має чималий інтерес і безперечно помітно відрізняється від московської макулятури, яку продукують інші московські „історики“ в роді „знаменитих“ Бендасюків, Камінських і К-о<sup>1)</sup> В кожному разі, з великою цікавістю ждемо виходу третьої частини його „Історії Русі“, в якій автор очевидно повинен буде освітлити історію козацьких держав, досі належно ніким не розроблену, й зокрема історію відносин між Україною й Великої Росією й між українськими козацькими державами й „всеросійськими“ царями та імператорами. Досі при освітлюванні цих взаємовідносин переважало односторонньо-негативне відношення до всього, що робив царський уряд. Рівночасно з тим звичайно не доцінювалося або й негувалося користи, здобуті Україною від союзу з Московщиною та від протекції царів (на цю односторонність вказували вже Куліш і Драгоманів). Отже, якщо

<sup>1)</sup> Порів. нпр.: огидний памфлет московфіла А. Камінського в неприличних виборках й образами на адресу ВПр. Митрополита А. Шептицького та інших визначних українських діячів „Народники и общеруссы (их историческая стоимость)“, друкований спершу в „Русском Голосе“, а потім виданий окремою брошурою, або комічну брошуру С. Бендасюка „Єдинство Русі в I. періоді історії“



Др. Копистянський у третій частині зуміє з'ясувати позитивні сторони українсько-великоруського зєднання в XVII — XVIII в., *не затаюючи й негативних його сторін*, це буде неабиякий здобуток історичної науки. На підставі досі виданих праць Др. Копистянського ми маємо право сподіватися, що він міг би виконати цю працю, оскільки б захотів піднятися на рівень можливо більшої наукової об'єктивності та не наслідував ані в сторонничості, ані в мові своєї праці макулятури всяких бендасюків і К-о.

В. Зайкин.

Р. С.

Вже по написанні цієї нашої рецензії на II-ий том „Історії Русь“ Копистянського ми познайомилися з рецензією на цей том, написаною молодим нашим істориком Теофілем Кострубою, котрий уже встиг заявити себе кількома дуже інтересними історичними нарисами — про мітологічний дуалізм в старій Україні, про освіту на Україні в передат. добі, про Сагайдачного, про Івана Скоропадського та ін. і низкою цікавих рецензій. Рецензія ця поміщена в „Записках ЧСВВ“ (т. IV, вип. 1—2, сс 385—390). Рецензія дуже цікава, змістовна й варта уваги; вона без сумніву робить честь молодому рецензентові. З більшістю висловлених в ній думок ми погоджуємося, але не зі всіма. Так напр. рецензент слушно зазначає, що „сходознавство“ в Др. Копистянського „це ахіллева пята“ й що зокрема неслухне твердження Др. К—го про „повний упадок“ грецької Церкви в XIII ст. Але рівночасно з цим рецензент невірно твердить, що „східна Церква й перед наїздом хрестоносців місій не організувала“. Правда, місійна діяльність східної Церкви майже завжди була слабша від місійної діяльності Церкви західної; але все ж таки й в історії сх. Церкви були часи навіть дуже широкі місійної акції: адже сх. Церква на вернула на християнство грузинів, вірменів та ряд менших кавказьких народів, далі балканських слов'ян і вкінці й цілу Сх. Слов'янщину; потім уже Церква сх.-слов'янська, отже галузь знову таки тієї ж Сх. Церкви розвинула широку й успішну місійну акцію серед різних фінських, тюркських та ін. народів і народців Сх. Європи.

Абсолютно не можливо погодитися й з пропозицією в рецензії Т. Коструби „кордубівською“ схемою „формування української нації“ в Галицько-Волинській державі та в „її продовженні(?) — Литовській державі. Поперше, ледви чи можна „Литовську“ державу розглядати як продовження „Галицько-Волинської“; а подруге — щодо самого „формування української нації“, вважаємо необхідним зазначити, що: 1) коли ми будемо вважати нацією кожну відрубну етнічно-культурну спільноту, тоді мусимо признати, що українська (чи точніше пра-українська) нація існувала вже в дуже давній добі (перед християнізацією); коли ж (як хоче Т. Коструба й М. Кордуба) будемо називати нацією лише національно-свідомий нарід, тоді здається прийде́ться нам признати, що українська нація „сформувалася“ (та й то ще не зовсім) щойно на наших очах. Та це питання ми докладніше розглянемо на іншому місці.

Далі досить неприємно (чисто по-протестантськи чи навіть радше по-септантськи) звучить в рецензента таке речення: „в упавшій східній Церкві... цілком логічно Смотрицький бачив недостаток Благодати“; тобто рецензент очевидно гадає, що зовнішній розвій, поневолення духовенства державою, моральний упадок духовенства і т. п. привели Смотрицького після того, як він пізнав грецький Схід до „цілком логічного“ висновку в відсутності Благодати в сх. Церкві. Ми зовсім не маємо наміру полемізувати з Т. Кострубою відносно питання про присутність Благодати в Сх. Церкві (хоч думаємо, що Т. Коструба, як щирий католик, повинен був би признавати присутність Божественної Благодати в Св. Тайнах Сх. Правосл. Церкви, як також переємственність або благодатність сх. правосл. єрархії й духовенства і т. д.; радимо особливо молодому ученому познайомитися з думками про цю справу Авр. Пальмері); але рішуче мусимо підчеркнути недопустимість робити висновок про присутність, згл. відсутність Благодати на підставі „емпіричних“ дослідів



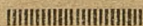
над зовнішнім станом Церкви, моральним станом духовенства і т.д.; такими „емпіричними“ методами послуговуються звичайно протестанти й особливо сектанти, критикуючи чи то Католицьку чи Православну Церкву; зокрема протестанти (й фільопротестанти з православних) часто „доводять“ відсутність Благодати, а також розуміється й непомилності Пап, покликуючись на приклади деяких Пап з X ст., Олександра VI і т.д.; але такі докази абсолютно нічого не варті. Якесь громада людей може стояти ніби то й на високім моральнім рівні (нпр. деякі сектантські громади), але це ще не буде доказом присутності в них благодати. Натомість Церква, в якій присутня Благодать, може хвилино переживати кризу або розстрій своєї зовнішньої земної організації, як це було нпр. і в Західній Церкві в X, а почасти й XI ст., але після того знаємо всі, на який високий рівень піднеслася західня церковна організація.

Т. Коструба закидає Др. К-му, що він „цілком тенденційно й неправдиво“ представив справу переходу на унію М. Смотрицького. Думаємо, що цей закид що найменше аж занадто гострий. Др. К-ий написав, що Смотрицький перейшов на унію „морально зломаний“. Отже слід пригадати обставини й подробиці переходу См-го на унію, — і тоді, здається нам, можна буде хіба лише дещо змякшити вираз Др. К-го про „моральне зломання“ См-го в тім часі; ми б радше ужили про См-го замість виразу „морально зломаний“, — „морально заломаний“: бож, як відомо, См-ий перейшов був на унію, потім прибувши на правосл. собор у Києві, не тільки „страха ради юдейська“ відрікся на цім соборі унії, але й урочисто проклинав унію й Католицьку Церкву, топтав ногами й палив свою книжку, саме перед тим написану в користь унії і т. д. — а скоро по тому знову перейшов на унію.

Вкінці ще одна увага. Рецензент „Історії Русі“ чомусь називає „Історією мітичної Русі“. Ми не розуміємо гаразд отсього виразу. Термін „Русь“ це термін цілком історичний, об'єднуючий у собі три „руські“ або сх.-словянські народи (нації). „Русь або Сх. Слов'янщина“ це не є ніякий міт, але цілком реально існуючий (приблизно з XI—XII ст.) культурний світ, об'єднуючий цілковито окремі, але культурно споріднені сх.-словянські народи (нації) — український, великоруський і білоруський. Історія цього культурного світу, себто історія Русі вповні можлива й, так би сказати, „законна“. Тому й не розуміємо ми виразу „історія мітичної Русі“.

Та, не вважаючи на оцих кілька розходжень наших з Т. Кострубою, рецензію його на кн. Др. К-го ми всетаки вважаємо й цікавою й цінною; деякі уваги Т. Коструби вповні сходяться, інші немов би доповнюють нашу рецензію. Т. Коструба виявив у цій рецензії й добре підготування до наукової літератури, й серйозне відношення до науки, й науково-критичний хист та сміливість думки — риси, яких бракує й деяким старим нашим історикам. Але здається нам, що Т. Коструба в цій рецензії може трохи занадто захопився „критичним духом“ і вжив у двох чи трьох місцях може занадто гострих виразів.

В. З.



## Студентське життя.

(Цей відділ є офіційним бюлетенем Т-ва Укр. Студ. Катол. „Обнова“ і його Сеніорату).

### Закордонні справи „Обнови“.

XII-ий Міжнародний Конгрес Католицьких Студентів (в скороченні XII-ий Конгрес „Pax Romana“) відбувся в днях 8—14 серпня 1932. р. в Бордо і Люрд у Франції. 250 делегатів заступало 18 ріжних країв; наше Товариство заступав лише один делегат, п. Микола Граб, — другого делегата годі було Товариству вислати ізза фінансових труднощів. Перед Конгр. прийнято кілька нових членів.

Сам Конгрес розпочався у вівторок 9. серпня в год. 8,30 Службою Божою. Після Євангелії виголосив абат Гremo, генеральний секретар „Pax Ro-



мана", проповідь, опираючися на тему, призначену цього річного конгресові: „Церква і проблема мира“. В 10. год. відкрито Конгрес під головуванням проф. унів. в Бордо, Гійо. В своїй інавгураційній промові начеркнув проф. Гійо життя молодого італійського студента, Пієтра Джорджіо Фрассаті, який помер в 1925. р. в 24 році життя, а якого можна вважати „живим прапором“ для всієї університетської молоді. Після цього виголошено цілий ряд устних і письмених привітів. Литовці, яких не було на конгресі (криза, видно, всюди дається в знаки), надіслали лише привітальну телеграму. Від „Обнови“ склав Конгресові привіт тов. Микола Граб, який відчитав лист — привіт від галицького Митрополита Андрея. Митрополит Андрей витає Конгрес від українців — вірного народу католицького престола і просить Конгрес, щоби молвився до Notre Dame de Lourdes за поворот незєдинених українців, білорусів та росіян на лоно Католицької Церкви. Від поляків витає Конгрес Świeżawski, який відчитав теж листа від примаса Польщі, кард. Гльонда. Цікаво дуже, що ще перед Конгресом голова польської делегації запропонував українському делегатові, щоби поляки витали Конгрес в імени обох (польської й української) організацій з Польщі. Делегат „Обнови“ очевидно на це не згодився. Після привітів вислано 3 поклінні телеграми: 1) Свягійшому Отцеві, 2) Монсенєрові Малоне, апостольському Нунцієві в Парижі і 3) Монсенєрові Бессон, єпископові Льозанни, Жєневи і Фрібургу, почесному президентові Р. Р.

9. VIII. пополудні по огляненню міста Борда, виголосив перший доклад німець о. др. Йоганн Петер Штеффенс, професор мінстерського університету, на тему: „Християнські поняття міжнародного ладу“. Після докладу на німецькій мові слідував французький зміст.

В середу 10. VIII. в 8. год. була Служба Божа зі св. Причастям за всіх погибших у світовій війні. Вечором адміністративний секретар Р. Р. тов. Руді Салат відчитав і коментував важний і дуже цікавий доклад теперішнього стану Р. Р. і намічену діяльність на рік 1932—1933. Він згадав про створення в Ліль у Франції Міжнародного Секретаріату Католицької Університетської Преси (SIPUC) після міжнародного конгресу тої же преси, який відбувся в Ліль 4—6. березня ц. р., про створення двох секретаріатів міжнародних зносин в Парижі (окремо для студентів і окремо для студенток), а для змицнення соціальної акції студентів запропонував створення соціального секретаріату при Р. Р. Для виповнення завдань Р. Р. зорганізує Р. Р. в цьому році крім свого річного конгресу „тижні науки“ в краях поодиноких федерацій, на яких члени сусідніх федерацій займатимуться справами, які торкаються Міжнародної Католицької Акції й соціології. Таких „тижнів науки“ відбудеться в р. 1932—1933. чотири; найближчий для „Обнови“ був би в Кракові для студентів з Польщі і Німеччини. Рівночасно пропонує докладчик заснування вакаційних курсів головню по католицьких університетах.

Після зібрання конгресисти виїхали на прогульку до Сен-Еміліон. По повороті оглядали церкви — музеї й університет в Бордо. Вечором того дня відбулася ревія регіональної і студентської штуки; український делегат проспівав кілька народних пісень і танцював козачка та коломийку при допомозі інших членів. Приявним припав до вподоб найбільше український танок, що згадували всі впродовж цілого конгресу.

В четвер 11. VIII. рано Служба Божа в наміренні місій, а опісля праці по комісії: фінансовій і місійній. Пополудні в 17. год. відбувся другий доклад: „Психологічні і моральні умови міжнародного ладу“. Мимо великого перемучення делегатів відбулися зараз після докладу рівночасно засідання трьох комісій: 1) Унійної, 2) Преси і 3) Студенток. Український делегат взяв участь в засіданні Унійної комісії; про праці обох інших комісій поінформувався в учасників тих комісій.

В унійній комісії грають першу скрипку поляки, які прямо ігнорують виборного голову комісії дра Любомира Мараківіча (хорвата), видаючи на власну руку бюлетень комісії з архаїзмами (ruthène) й історичними неточностями (оснування Брацтва Митрополита Могили). Про одного з найбільших подвижників Унії ні слова. Як мало чехи та словаки займаються цією справою, вистарчить сказати, що ніодин з них не забирає слова. На унійній комісії прийнято між іншими резолюцію українського делегата, щоби наступного року підчас конгресу Р. Р., який відбудеться в Люксембургу, відправ-



лено торжественну Службу Божу в східному обряді з проповідю для всіх учасників конгресу про значіння Унії на Сході Європи.

На комісії Студенток обговорювано справу приступлення студенток Р. Р. до „Міжнародної Унії жіночих католицьких ліг“ для соціальної співпраці. Обі організації шукатимуть способу співпраці. Українські студентки мають два способи організації до вибору: 1) секція студенток при „Обнові“ або 2) самостійна федерація студенток.

Комісія Преси — незвичайно важна установа, де можемо знайти дуже вдячне поле до ділання. Треба повідомляти і надсилати до Секретаріату Преси українську студентську католицьку пресу, пресу прихильну українському студ. катол. рухові, укр. катол. публікації, науково-суспільні праці, звіти про них, тощо. До цього необхідний особний пресовий референт зі знанням французької мови.

В п'ятницю рано відїзд до Люрд (по дорозі прийаття в місті По), а в суботу рано Служба Божа в печері; править Монсенер Жерліе, єпископ Тарб і Люрд. Після Служби Божої прийаття в городі Єпископа, де Він казав собі представити делегатів поодиноких країв.

Після полудня третій програмовий доклад Конгресу. Говорить тов. Макс Лежандр про „Обовязки і завдання католицьких студентів, обєднаних в „Рах Romana“. Після докладу, процесія Пресв. Евхаристії.

14. VIII. неділя — останній день Конгресу. В год. 8.30 Служба Божа з загальним св. Причастієм в Горішній Базиліці; Служба Божа з епп. благословенням.

В год. 10-й останнє пленарне зібрання, на яким раджено над дефіцитом проєктованого бюджету. Поодинокі делегації деклярували певні суми на покриття дефіциту; прийато внесок англійської делегації, щоби поодинокі федерації звернулися до своїх єрархій, щоби вони добровільними датками причинилися до піддержання централі „Рах Romana“.

Після цього перейдено до голосування над пропонованими резолюціями Конгресу, які одногolosно прийато:

## 1. Тижні науки:

Загальне Зібрання постановляє відбути протягом 1932 — 1933 р. 4 тижні науки, які будуть улаштовані в порозумінні з заінтересованими федераціями і генеральним Секретаріатом:

I. В Кракові для німецьких та польських студентів. Тема: „Християнське поняття держави“. (Вересень — жовтень 1932.).

II. В Heiligenkreuz біля Відня. Тема: „Основи міжнароднього співробітництва“.

III. В німецькій Швайцарії: „Католицькі студенти та міжнародне життя“.

IV. В Бельгії, коли дозволять обставини; тема буде подана пізніше.

## 2. Інтелектуальна співпраця:

Загальне Зібрання висловлює Монсенерові Бопен, голові Комісії Інтелектуальної Співпраці „Рах Romana“ свою щирю подяку за довершену працю підчас останніх 3-ох років. А що вважається кориснішим зєдинити працю Інтелектуальної Кооперації, постановляють поручити ту працю генеральному Секретаріатові. Цей звернеться по співробітництво до компетентних осіб, назначених Федераціями в порозумінні з генеральним Секретаріатом.

В протягу цього року генеральний Секретаріат буде мати за завдання студювати проблеми, порушені підчас тижнів науки і річного конгресу.

## 3. Секретаріат Преси.

Загальне Зібрання висловлює подяку SIPUC за довершену працю, постановляють створити в Лілі Міжнародний Секретаріат Університетської Католицької Преси під проводом абата Роберта Прево, Роберта Дюплес і Льва Версхае. Функціями цього Секретаріату в протягу цього року буде:

I. Публікація інформаційного бюлетеня в формі бюлетеня-типу роздаваного підчас конгресу;



II. Публікація і здавання звітів з маніфестацій Р. Р.;

III. Пропаганда на користь Р. Р. у великій інформаційній пресі;

IV. Оборона, в міру можливості, інтересів католицьких журналістів-студентів.

#### 4. Професійні проблеми.

Здаючи собі справу з хосенности, яку приносить студювання певних професійних проблем на міжнароднім пляні, З. З. постановляє розпочати свої спроби, обмежуючися на разі на домені медичній; поручають д-рові Пальмієрі (Італія) розпочати і вести цю працю в порозумінні з Генеральним Секретаріатом і Федераціями.

#### 5. Студентки.

I. Заслухавши звіту Комісії Студенток, З. З. постановляє відбутися Тиждень Науки підчас Великодних ферій в Німеччині. Поручається німецькій Федерації католицьких студенток приготувати ці сходи в порозумінні з Ген. Секр. Тема: „Соціяльне образування католицької студентки як доповнення загального образування.

II. З. З. поручають Секретаріатові Студенток внести на порядок дня нарад Комісії Студенток слідуючого Конгресу студювання соціяльної діяльності студенток.

#### 6. Pro reditu in Ecclesiae unitatem.

З. З., прнявши до відома виміну поглядів підчас засідання Комісії „Pro reditu“, доручає всім Федераціям зацікавитися працями і бюлетенем згаданої Комісії.

#### 7. Місії.

З. З. після звіту Місійної Комісії Конгресу, висловлює бажання, щоби:

- I. Кожна Федерація стояла в тісному звязку з Місійним Секретаріатом при помочі відповідального члена-кореспондента.

- II. В кожному товаристві місійна діяльність була звязана з життям групи, щоби не давати вражіння студентові, що він розпоршує свої старання

- III. Студенти й інтелігенти старалися за порозуміння рас.

- IV. Студенти старалися улекшити побут підчас ферій студентам з місійних країв, поручених католицьким родинам.

#### 8. Бувші співробітники та приятелі „Рах Романа“.

З. З. маючи на думці зацікавити справою Р. Р. всіх своїх бувших співробітників і тих, котрі можуть принести їй дійсну підпору, постановляє підняти старання в цім напрямі, доручають д-рові Пальмієрі зайнятися бувшими співробітниками і пригадує всім федераціям, що мають обовязок шукати приятелів „Рах Романа“.

#### 9. Спів, відзнаки, молитва для „Рах Романа“.

З. З. доручають Ген. Секретаріатові простудювати проект співу і відзнаки для Р. Р., доручають Ген. Секретареві, абатові Гремю, церковному асистентові Р. Р., попросити Монсенера Бессона, почесного президента Р. Р., бути ласкавим дати для Р. Р. спільну молитву.

#### 10. Фінанси.

З. З., заслухавши звіту Комісії Фінансів Конгресу: уділює абсолюторію скарбникові Р. Р. за рік 1931 — 1932.

- II. Ухвалює бюджет випрацьований Комісією фінансів на р. 1932 — 1933

#### 11. „Рах Романа“ і Міжнародний Інститут Інтелектуальної Співпраці.

З. З. доручає д-рові Пальмієрі репрезентувати в порозумінні з Ген. Секретаріатом „Рах Романа“ при Міжн. Інст. Інтел. Співпраці.



## 12. Міжнародна карта тотожності.

З. З. приймає до відома закінчення терміну договору, заключеного з Міжнародною Конференцією Студентів (С. І. Е.) в справі міжнародної карти тотожності.

## 13. Нові члени.

З. З. порішає прийняти в члени Р. Р. слідуючі федерації:

I. Румунську федерацію кат. студентів обряду греко-уніятського „А. St. R. U.“;

II. Швайцарську федерацію катол. студенток;

III. Федерацію катол. студентів Уругваю.

Постановляє прийняти в принципі мадярську федерацію „Americana“ та уповажнює президента і Ген. Секретаря Р. Р. проголосити дефінітивне прийняття після прихильної опії „Confoederatio Studentium Hungariae Catholica“.

## 14. Статут.

З. З. рішає піднести число членів Дирекційного Комітету з 8 на 9.

## 15. Конгрес 1933.

З. З. рішає відбутися свій слідуючий річний конгрес в Люксембургу (1-ий тиждень серпня). Темою буде: „Соціальна акція католицького студента“.

## 16. Почесний член.

З. З. іменує Монсенера де ля Сер — віцеректора Каталицького Інституту в Парижі — почесним членом Р. Р.

## 17. Вибори.

З. З. вибирає на р. 1932—1933 Дирекційний Комітет в такому складі:

Президент: Люксембург, 1-ий заступник: Франція, 2-ий заступник: Бельгія. Члени: Німеччина, Велика Британія, Голяндія, Мадярщина, Польща, Уругвай.

З. З. назначує; абата Гремо — ген. секретарем, абата Россель — місійним секретарем, д-ра Мараковича — головою Унійної Комісії, панну Конт — секретаркою Студенток, т. Салята — скарбником та приймають до відома, що Дирекц. Комітет назначив на ново тов. Салята — адміністративним секретарем.

В 13-ій год. відбувся послідний бенкет під головуванням Монсенера Жерліє. Всі обіцяли собі працювати мимо труднощів, непорозумінь над здійсненням намічених завдань. Всі знають, що їх мало, але знають теж, що вони сильні, після вказівок, які одержали від Монсенера Жерліє, бути неустрашеними піонерами Pax Romana. Конгрес закінчений.

Підчас Конгресу не відбулися засідання комісії інтелектуальної співпраці, ні латинського Комітету — натомість роздано комунікати цих комісій.

**Памятайте, що КНИГАРНЯ „РІДНОЇ ШКОЛИ“, Львів, вул. Сикстуська ч. 20., доставить Вам на Ваше жадання негайно всякі книжки українські й чужомовні краєвих й заграничних видань.**